

BRAUN

8588

8583



Activator™

Type 5644

www.braun.com/register

5-644-319/00/IV-05/M
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/TR/GR
Printed in Germany

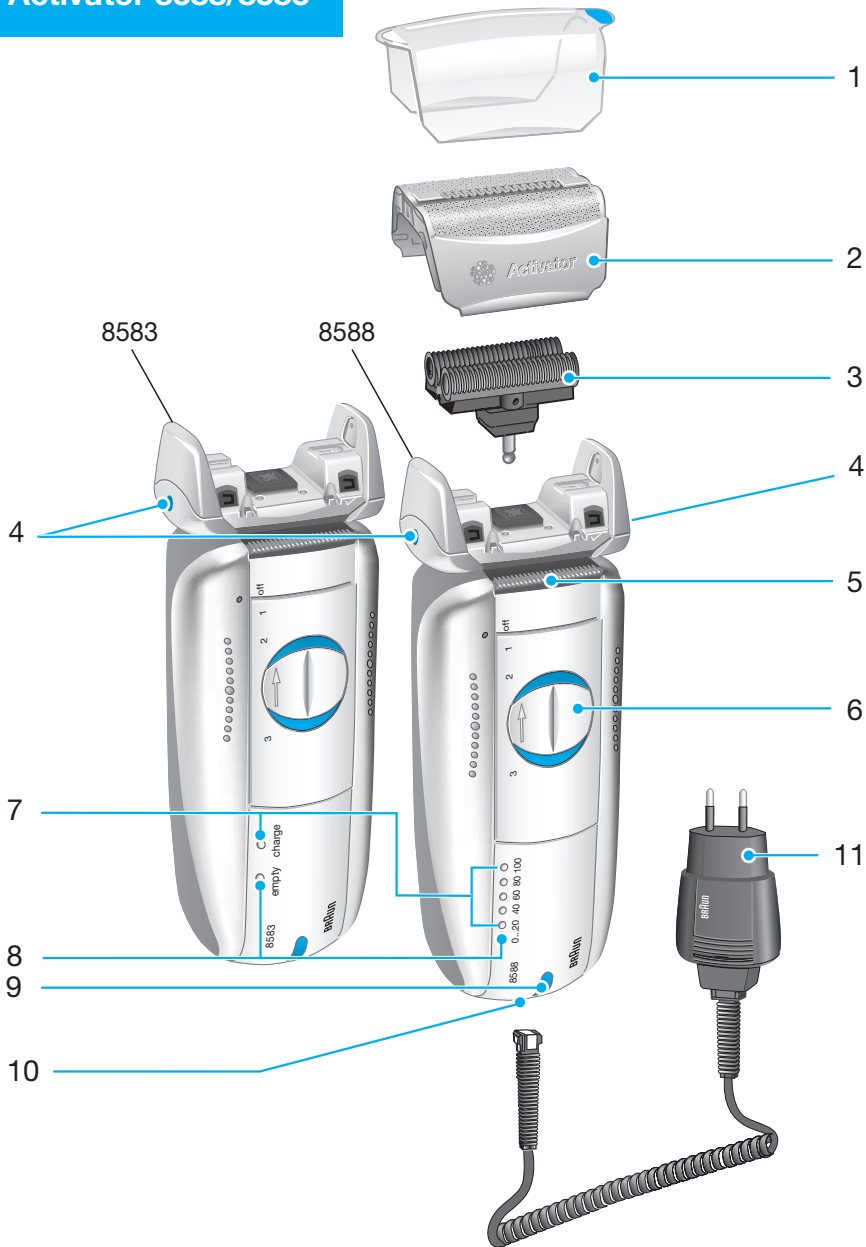


Braun Infoline

Deutsch	4, 56, 60
English	8, 56, 60
Français	12, 56, 60
Español	16, 57, 60
Português	20, 57, 60
Italiano	24, 57, 60
Nederlands	28, 58, 60
Dansk	32, 58, 60
Norsk	36, 58, 60
Svenska	40, 59, 60
Suomi	44, 59, 60
Türkçe	48, 60
Ελληνικά	52, 59, 60

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
- (A)** Rufen Sie an (gebührenfrei):
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (GB)** **Helpline**
Should you require any further assistance please call Braun (UK) Consumer Relations on **0800 783 70 10**
- (IRL)** **Helpline**
1 800 509 448
- (E)** Servicio al consumidor para España:
901 11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
808 20 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
0 800-445 53 88
- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
22 63 00 93
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Müşteri Hizmetleri Merkezi:
0212 - 473 75 85

Activator 8588/8583

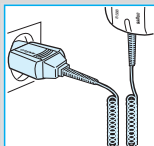


Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Achtung

Das Gerät trocken halten.

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen keine Teile ausgetauscht oder Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht.



Beschreibung

1. Schutzkappe
2. Scherfolie
3. Klängenblock
4. Entriegelungstasten
5. Langhaarschneider
6. Schalter
7. Ladekontroll-Leuchte(n) (grün)
8. Restkapazitäts-Leuchte (rot)
9. Kontroll-Lampe
- 10 Steckerbuchse
- 11 Spezialkabel

Aufladen des Rasierers

- Erstladung: Über das Spezialkabel bzw. in der Ladestation den Rasierer mindestens 4 Stunden am Netz aufladen (Rasierer und Netzteil des Spezialkabels können sich leicht erwärmen). Der Rasierer muss während des Ladevorgangs ausgeschaltet sein. Ist der Rasierer voll geladen, kabellos rasieren, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen (1 Stunde).
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 50 Minuten ohne Netzanschluss betrieben werden. Die maximale Akku-Kapazität wird jedoch erst nach mehreren Lade- und Entladevorgängen erreicht.
- Geeignete Umgebungstemperatur beim Laden: 15 °C bis 35 °C.
- Wenn die Akkus leer sind, kann die Rasur auch direkt über das Spezialkabel vom Netz erfolgen.

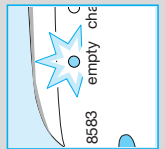
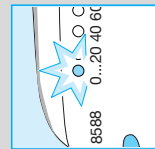
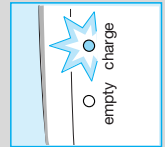
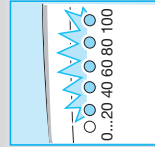
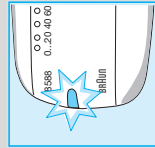
Kontroll-Leuchten

Kontroll-Lampe (9): Der Rasierer ist am Netz angeschlossen.

Modell 8588: Bei Vollladung leuchten alle fünf Ladekontroll-Leuchten (7) (20% pro Leuchte), vorausgesetzt, der Rasierer ist am Netz angeschlossen oder eingeschaltet.

Modell 8583: Die grüne Ladekontroll-Leuchte (7) zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Nach Vollladung der Akku-Einheit blinkt oder erlischt die Ladekontroll-Leuchte. Späteres, gelegentliches Aufleuchten der Ladekontroll-Leuchte zeigt an, dass der Rasierer zur Erhaltung seiner Vollladung nachgeladen wird.

Die rote Restkapazitäts-Leuchte (8) blinkt, wenn die Kapazität der Akku-Einheit auf ca. 20% abgesunken ist. Dann reicht die Ladung noch für 2–3 Rasuren.



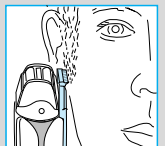
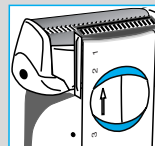
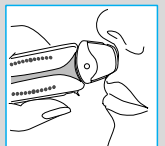
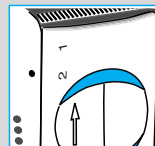
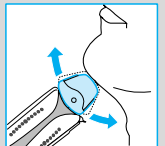
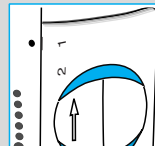
Rasieren

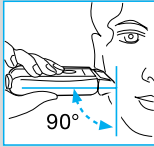
Schalterpositionen

off = aus (Einschaltsperr aktiv)

Schalter drücken und hochschieben, um den Rasierer einzuschalten:

- 1 = Rasur mit beweglichem Schwingkopf (das bewegliche Schersystem sorgt automatisch für eine optimale Anpassung an die Gesichtsform).
- 2 = Rasur mit fixiertem Schwingkopf in Winkelstellung (z.B. Rasur an engen Gesichtspartien wie unter der Nase).
- 3 = Der Langhaarschneider ist zugeschaltet (zum kontrollierten Trimmen von Schnauzbart und Haaransatz).





Tipps für eine optimale Rasur

- Es empfiehlt sich, vor dem Waschen zu rasieren, da nach dem Waschen die Haut leicht aufgequollen ist.
- Rasierer im rechten Winkel (90°) zur Haut halten. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.
- Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie die Scherfolie und den Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

Reinigung

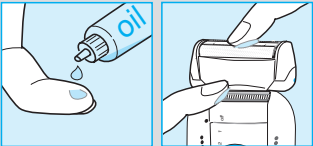
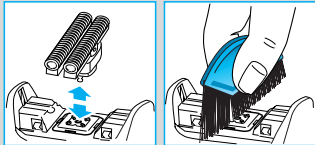
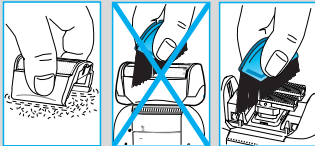
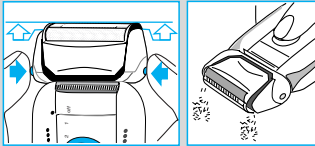
Reinigen Sie niemals mit Wasser!

Für die einfache Reinigung schalten Sie das Gerät aus. Drücken Sie die Entriegelungstasten um die Scherfolie anzuheben (nicht vollständig abheben).

Schalten Sie den Rasierer ca. 5–10 Sekunden lang ein, damit der Rasierstaub herausrieseln kann.

Nehmen Sie die Scherfolie ab und klopfen Sie sie aus. Den Klingenblock mit der Bürste reinigen und auch die Innenseiten des Schwingkopfs ausbürsten.

Um Schäden zu vermeiden, darf die Scherfolie nicht mit der Bürste gereinigt werden.



So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform

Etwa alle vier Wochen sollte der Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln gesäubert werden. Einige Tropfen Leichtmaschinenöl auf dem Langhaarschneider und der Scherfolie verteilen.

Akku-Pflege

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte das Gerät ca. alle 6 Monate vollständig durch Rasieren entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen. Das Gerät nicht längere Zeit Temperaturen über 50 °C aussetzen.

Scherteile-Wechsel

Um 100% der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie und Klingenblock spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.

(Scherfolie und Klingenblock: Ersatzteile-Nr. 8000)

Umweltschutz

Dieses Gerät enthält eine Nickel-Hybrid-Akku-Einheit. Aus Umweltschutzgründen darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Nehmen Sie die Akku-Einheit heraus und geben Sie sie gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen ab.

Vorsicht! Durch das Öffnen wird das Gerät zerstört. Keine Garantie für ein geöffnetes Gerät.

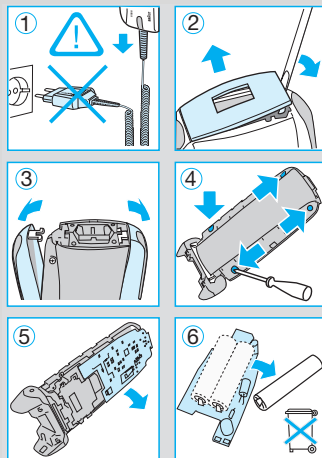
Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien EMV 89/336/EWG und Niederspannung 73/23/EWG.



Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

Bitte führen Sie das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsystemen zu.

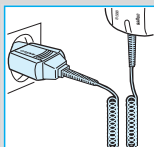


Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.

Warning

Keep the appliance dry.

Your shaver is provided with a special cord set with integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is a risk of electric shock.



Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Release buttons
- 5 Long hair trimmer
- 6 Switch
- 7 Charging lights (green)
- 8 Low charge light (red)
- 9 Pilot light
- 10 Shaver socket
- 11 Special cord set

Charging the shaver

- When charging for the first time: Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet. The shaver must be switched off. Charge it for at least 4 hours (special cord set and shaver might get warm). Once the shaver is completely charged, shave until fully discharged. Then recharge to full capacity again (1 hour).
- A full charge will give up to 50 minutes of cordless shaving time, depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is from 15 °C to 35 °C.
- When fully discharged, you may also shave with the shaver connected to an electrical outlet via the special cord set.

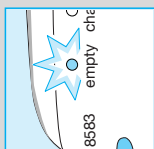
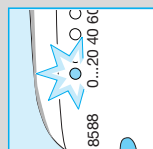
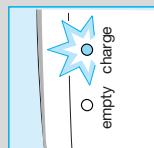
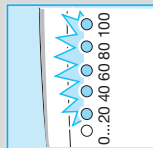
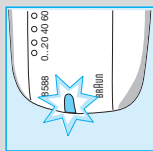
Indicator lights

Pilot light (9): The shaver is connected to an electrical outlet.

Model 8588: When the shaver is fully charged, all five charging lights (7) will light up (20% per light), provided the shaver is connected to an electrical outlet or switched on.

Model 8583: The green single charging light (7) shows that the shaver is being charged. When fully charged, the charging light flashes or goes off. If later on, the charging light comes on again, this indicates that the shaver is being recharged to maintain its full capacity.

The red low charge light (8) flashes when the battery capacity has dropped below 20%, provided the shaver is switched on. The remaining capacity will then be sufficient for 2 to 3 shaves.



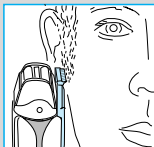
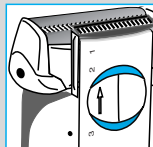
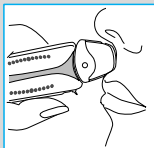
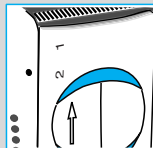
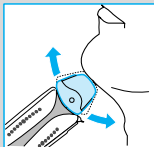
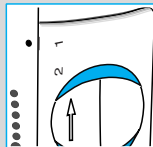
Shaving

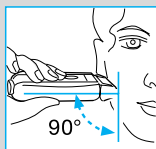
Switch positions

off = (switch is locked)

Press and push up the switch to operate the shaver:

- 1 = Shaving with the pivoting head (the pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face).
- 2 = Shaving with the pivoting head locked at an angle (to permit shaving in difficult areas, e.g. under the nose).
- 3 = The long hair trimmer is activated (for trimming sideburns, moustache and beard).





Tips for the perfect shave

- We recommend that you shave before washing, as the skin tends to be slightly swollen after washing.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.

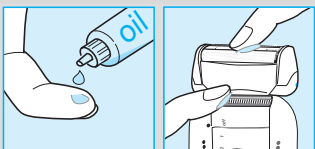
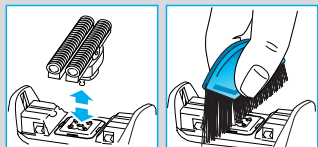
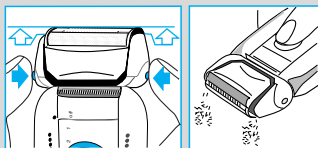
Cleaning

Never use water to clean the shaver!

For easy cleaning after each shave, switch the shaver off. Press the release buttons to lift the shaver foil (do not remove the foil completely). Switch on the shaver for approx. 5–10 seconds so that the shaved stubbles can fall out.

Then remove the shaver foil and tap it out on a flat surface. Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the pivoting head.

However, do not clean the shaver foil with the brush as this may damage the foil.



Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents. Put a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and the shaver foil.

Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (through normal use) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

Replacing the shaving parts

To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

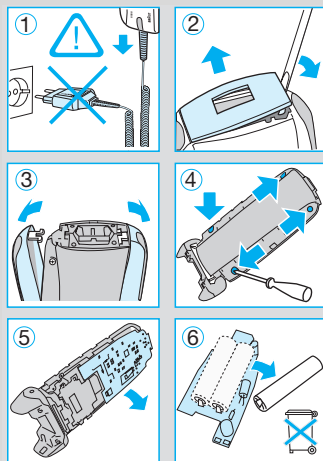
(Shaver foil and cutter block: part no. 8000)

Environmental notice

This appliance is provided with nickel-hydride rechargeable batteries. To protect the environment, do not dispose of the appliance in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or appropriate collection sites.

However, if you prefer to dispose of the appliance yourself, remove the batteries as shown.

Caution: Opening the housing will destroy the appliance and invalidate the guarantee.



Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives
EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.



Electric specifications see printing on the special cord set.

At the end of the product's useful life, please dispose of it at appropriate collection points provided in your country.

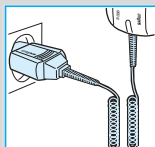


Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Précautions

Ne jamais laisser l'appareil se mouiller.

Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension muni d'une prise de sécurité très basse tension intégrée. Ne changez ou ne manipulez par conséquent aucun de ces éléments pour éviter tout risque de choc électrique.



Description

1. Capot de protection de la grille
2. Grille de rasage
3. Bloc-couteaux
4. Bouton d'éjection de la grille de rasage
5. Tondeuse rétractable
6. Interrupteur
7. Témoins de charge (vert)
8. Témoin de décharge (rouge)
9. Témoin lumineux
10. Alimentation du rasoir
11. Adaptateur basse tension

Chargement du rasoir

- Lors de la première charge : A l'aide du cordon d'alimentation, branchez le rasoir à une prise de courant. Le rasoir doit être éteint. Rechargez le pendant au moins 4 heures (le cordon d'alimentation et le rasoir peuvent chauffer). Une fois le rasoir complètement chargé, utilisez le jusqu'à ce qu'il soit complètement déchargé. Les chargements ultérieurs prendront environ 1 heure.
- Une pleine charge procure environ 50 minutes de rasage sans fil, en fonction de votre type de barbe. Cependant, la capacité maximum des batteries sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Lorsque la batterie est totalement déchargée, vous pouvez toujours vous raser en branchant le rasoir sur une prise électrique grâce à l'adaptateur basse tension.

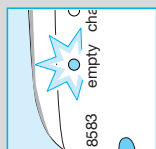
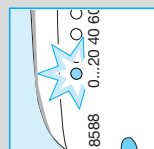
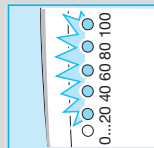
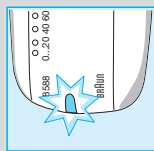
Indicateurs lumineux

Témoin lumineux (9) : Le rasoir est branché sur le secteur.

Modèle 8588 : Lorsque le rasoir est complètement chargé, les cinq témoins (7) lumineux s'éclairent (20 % par lampe), à condition que le rasoir soit branché sur le secteur ou allumé.

Modèle 8583 : Le témoin lumineux de charge vert (7) indique que le rasoir est en cours de recharge. Une fois complètement chargé, le témoin lumineux de charge clignote ou s'éteint. Si, plus tard, le témoin lumineux de charge se rallume, cela indique que le rasoir est à nouveau en charge pour maintenir sa capacité maximale.

Le témoin rouge de décharge (8) clignote lorsque la capacité de la batterie est descendue en dessous de 20%, à condition que le rasoir soit allumé. La capacité restante sera suffisante pour 2 à 3 rasages.



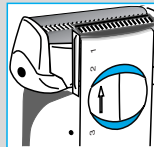
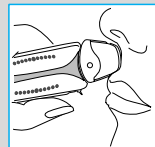
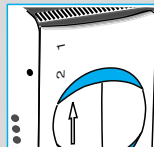
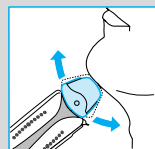
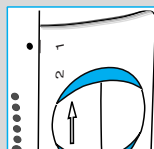
Rasage

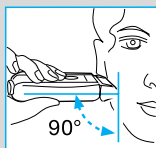
Positions de l'interrupteur

off = arrêt (l'interrupteur est verrouillé)

Appuyez et poussez l'interrupteur central pour mettre en marche le rasoir :

- 1 = Rasage avec la tête pivotante (le système de coupe pivotant s'adapte automatiquement aux contours du visage).
- 2 = Rasage avec la tête pivotante bloquée en angle (pour faciliter le rasage des zones difficiles, telles que sous le nez).
- 3 = Tondeuse en fonctionnement (pour tailler les pattes, la moustache et la barbe).

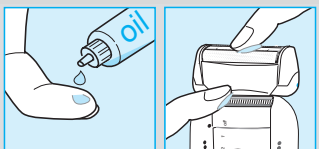
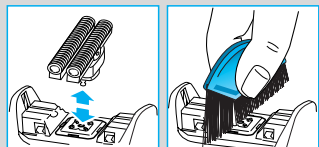
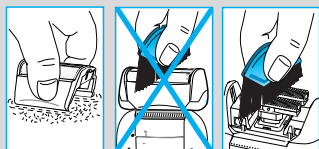
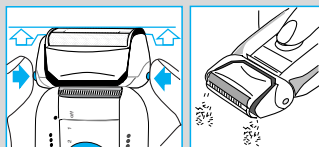




Conseil d'utilisation pour un rasage parfait

- Toujours se raser avant la toilette faciale car la peau a tendance à légèrement gonfler quand elle est humide.
- Tenir le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Tendre la peau et se raser dans le sens contraire à la pousse du poil.
- Pour conserver une performance de rasage optimale, nous vous recommandons de remplacer la grille et le bloc-couteaux de votre rasoir tous les 18 mois.

Nettoyage



N'utilisez jamais d'eau pour nettoyer votre rasoir! Pour un nettoyage rapide après chaque rasage, débranchez le rasoir. Appuyer sur les boutons d'éjection pour soulever la grille du rasoir (ne pas enlever la grille complètement). Mettre le rasoir en marche approximativement 5 à 10 secondes tête en bas afin de faire tomber les résidus de barbe.

Retirez la grille du rasoir et tapez la légèrement sur une surface plane.

A l'aide de la brosse, nettoyez le bloc-couteaux et la partie interne de la tête pivotante.

Cependant, ne nettoyez pas la grille du rasoir avec la brosse, cela risque de l'abîmer.

Pour conserver votre rasoir en parfait état

Toutes les 4 semaines environ, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun. Appliquez une goutte d'huile de machine à coudre sur la grille du rasoir.

Maintenir la batterie en bon état

Afin d'optimiser la capacité et la durée de vie de la batterie, il est nécessaire de la laisser se décharger complètement, tous les six mois environ, dans le cadre d'une utilisation courante. Puis rechargez-la de nouveau à pleine capacité. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une longue durée.

Remplacement des pièces détachées du rasoir

La grille et le bloc-couteaux de votre rasoir sont des pièces de précision qui, dans le temps, sont amenées à s'user. En les remplaçant tous les 18 mois, cela augmente l'efficacité de rasage. Veillez à changer le bloc-couteaux et la grille dans le même temps et ce pour obtenir un rasage précis et éviter les irritations de la peau.

(Grille et bloc-couteaux : référence n° 8000)

Respect de l'environnement

Cet appareil est fourni avec une batterie rechargeable nickel-hydrure.

Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Retirez la batterie et remettez-la à votre Centre Service Agréé Braun ou déposez-la dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales.

Attention : En ouvrant l'appareil, vous le détruisez et la garantie est invalidée.

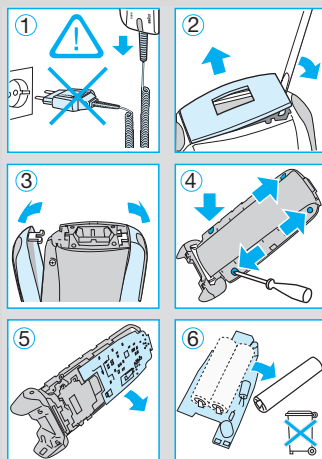
Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.



Voir les spécifications électriques mentionnées sur l'adaptateur basse tension.

Une fois le produit en fin de vie, veuillez le déposer dans un point de recyclage approprié.



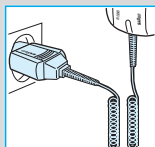
Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun satisfaga por completo sus necesidades.

Precaución

No permita que el aparato se moje.

Su afeitadora viene provista de una conexión especial segura, un transformador integrado de bajo voltaje.

Por lo tanto no debe cambiar o manipular ninguna parte de la afeitadora. De lo contrario corre el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.



Descripción

1. Protector plástico de la lámina
2. Lámina
3. Cuchillas
4. Botones para liberar la lámina
5. Cortapatillas
6. Botón de puesta en marcha
7. Luces de carga (verde)
8. Luz de batería baja (roja)
9. Diodo de carga (piloto)
10. Enchufe de la afeitadora
11. Cable especial de conexión

Carga de Batería

- Para la primera carga: Utilice el cable de conexión y conecte la afeitadora a la red eléctrica. La afeitadora debe estar apagada. Debe cargarse durante un mínimo de 4 horas (es posible que el cable de conexión y la afeitadora se calienten un poco). Una vez que la afeitadora se haya cargado completamente, debe utilizarla hasta que se descargue del todo. Entonces, vuelva a recargarla hasta el máximo de su capacidad (una hora).
- Tendrá unos 50 minutos de afeitado sin cable, dependiendo de su tipo de barba. Sin embargo, la capacidad máxima de la batería se alcanzará únicamente después de varios procesos de carga/descarga.
- La temperatura ambiente ideal para el proceso de carga es de 15 a 35 °C.
- Cuando la batería está totalmente descargada, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red con el cable de conexión.

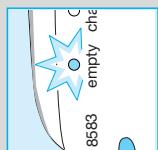
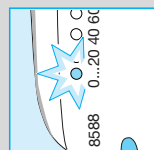
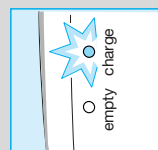
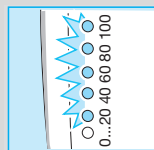
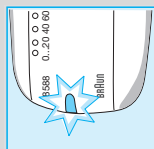
Luces Indicadoras

Piloto (9): Indica que la afeitadora está conectada a la red eléctrica.

Modelo 8588: Cuando la afeitadora está cargada completamente, las cinco luces de carga (7) se encenderán (20% cada luz), siempre que el aparato esté conectado a la red eléctrica o encendido.

Modelo 8583: La luz verde de carga (7) le mostrará que la afeitadora se está cargando. Cuando la recarga haya finalizado, dicha luz parpadeará o se apagará. Si más adelante la luz vuelve a encenderse, esto indica que el centro está volviendo a recargarla para mantener intacta su capacidad.

La luz roja indicadora de baja carga (8) parpadea cuando la batería esté a menos del 20%, mientras la afeitadora está encendida. El resto de batería será suficiente para 2 ó 3 afeitados.



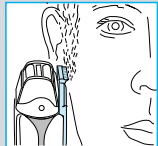
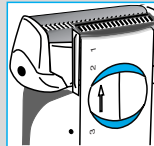
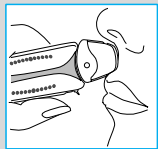
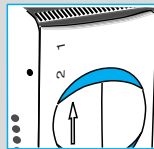
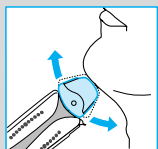
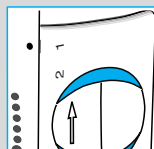
Afeitado

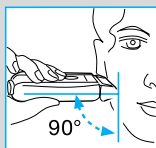
Posición de los interruptores:

off = (la afeitadora está apagada)

Presionamos y deslizamos el interruptor frontal hacia arriba para que la máquina comience a funcionar:

- 1 = Activamos el cabezal basculante (el sistema de afeitado con cabezal basculante permite una adaptación automática a los contornos de la cara).
- 2 = Cabezal basculante fijo en un ángulo determinado (para permitir el afeitado en zonas difíciles, por ejemplo debajo de la nariz).
- 3 = Cortapatillas (para patillas, bigote o barba).





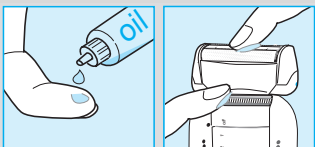
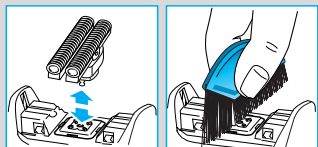
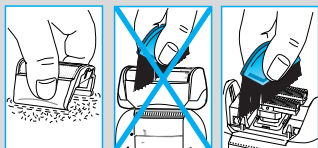
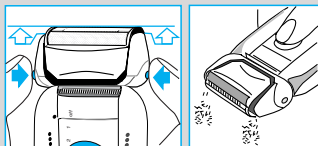
Consejos para un perfecto afeitado

- Recomendamos afeitarse antes de lavarse la cara.
- Debemos posicionar la afeitadora en ángulos cercanos a los 90 grados con la superficie de la cara. Estire su piel antes de afeitarse y mueva la afeitadora siempre en sentido contrario al crecimiento del pelo.
- Para mantener su afeitadora rindiendo al 100%, recomendamos reemplazar la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se hayan deteriorado.

Limpieza

Absténgase de usar agua para limpiar la afeitadora! Para una fácil limpieza después de cada afeitado, apague el aparato y pulse el botón de extracción de la lámina (no la quite completamente). Luego, encienda la afeitadora durante unos 5–10 segundos para soltar los restos de barba. Después, debe extraer la lámina y darle unos golpecitos en una superficie plana. Utilice el cepillo para limpiar las cuchillas y la parte interior del cabezal basculante.

Sin embargo, no limpie la lámina con el cepillo porque podrá estropearla.



Mantenga su afeitadora en óptimo estado

Cada cuatro semanas, limpie las cuchillas con productos de limpieza Braun. Ponga una gota de lubricante en el cortapatillas y en la lámina.

Mantenimiento de las baterías

Para optimizar la vida útil de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente, al menos una vez cada 6 meses (por uso normal). Entonces la afeitadora debe cargarse al máximo de capacidad. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tiempo.

Recambio de componentes

Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lámina y el bloque de cuchillas cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.

(Lámina y bloque de cuchillas: N° 8000, disponible en su comercio habitual o en un Servicio de Asistencia Técnica Braun.)

Noticia medioambiental

Esta afeitadora contiene acumuladores de níquel-hídrido. Para conservar el medioambiente no arroje su afeitadora a la basura al finalizar su vida útil. Extraiga la batería y entreguela en un Servicio de Asistencia Braun o en lugares apropiados para su recogida.

Importante: No debe abrir la carcasa de la afeitadora ya que esto estropearía el aparato e invalidaría la garantía.

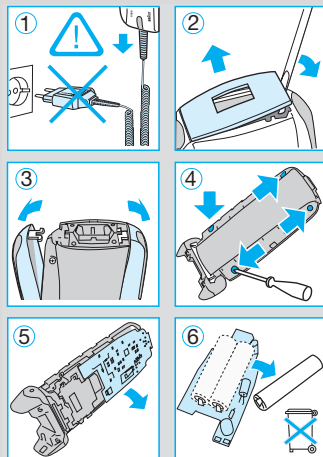
Sujeto a cambio sin previo aviso.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva Europea 89/336/EEC y las Regulaciones para Bajo Voltaje (73/23 EEC).



Vea las especificaciones eléctricas impresas en el cable especial de conexión.

Para preservar el medio ambiente, al final de la vida útil de su producto, deposítelo en los lugares destinados a ello de acuerdo con la legislación vigente.

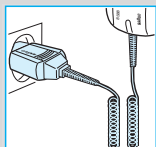


Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos standards de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

Precaução

Não permita que o aparelho se molhe.

A sua Máquina vem provida de um cabo de conexão especial com um transformador integrado de Segurança de Baixa Voltagem. Portanto não deverá substituir ou manipular qualquer peça. Se o fizer poderá correr o risco de sofrer de um choque eléctrico.



Descrição

1. Tampa transparente protectora
2. Rede de barbear
3. Bloco de lâminas
4. Botões de libertação da rede de barbear
5. Corta-patilhas
6. Interruptor de funcionamento
7. Luzes indicadoras de carga (verde)
8. Luz indicadora de baixa carga (encarnado)
9. Luz de funcionamento (piloto)
10. Ligação da Máquina de barbear
11. Cabo de conexão especial

Carregar de bateria

- Para o primeiro carregamento: Utilize o cabo da ligação e ligue a Máquina de barbear à corrente eléctrica. A Máquina de barbear deve estar desligada. Deve carregar-se durante no mínimo 4 horas (é possível que o cabo especial de ligação e a Máquina de barbear aquecem-se um pouco). Uma vez carregada completamente, deve barbear-se até que se descarregue totalmente. Então, volte a carregá-la até o máximo da sua capacidade (uma hora).
- Uma carga completa permitirá uma utilização de cerca de 50 minutos sem cabo de conexão dependendo do tamanho da barba. Contudo a capacidade máxima só será atingida após vários ciclos de carga e descarga.
- A temperatura ambiente ideal para recarregar é de 15 °C a 35 °C.
- Quando totalmente descarregada, poderá também barbear-se com a Máquina conectada a uma ficha eléctrica através do cabo de conexão especial.

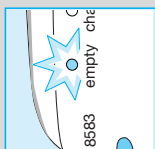
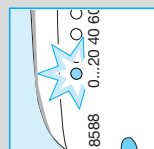
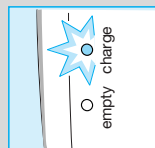
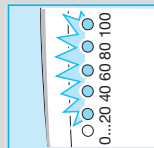
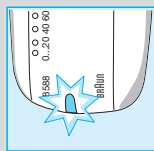
Luzes Indicadoras

Luz piloto (9): Indica que a Máquina de barbear está ligada à corrente eléctrica.

Modelo 8588: Quando a Máquina de barbear estiver completamente carregada, as cinco luzes de carga (7) acender-se-ão (20% por luz), sempre que o aparelho estiver ligado à corrente eléctrica ou ligado.

Modelo 8583: a luz de carga verde (7) indica que a Máquina está a ser carregada. Quando se encontra completamente carregada, a luz pisca ou apaga-se. Se posteriormente a luz acender de novo, indica que a Máquina está a ser carregada para total capacidade.

A luz indicadora vermelha de baixa carga (8) pisca quando a carga da bateria está a 20% de perder totalmente a carga, se a Máquina se encontrar ligada. A restante carga da bateria será suficiente para mais 2 ou 3 barbeados.



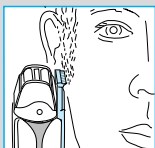
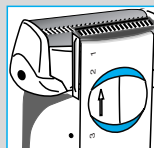
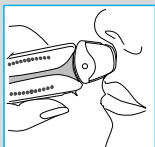
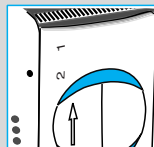
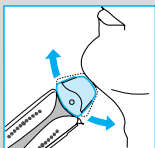
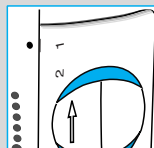
Barbear

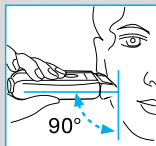
Posições do Botão

off = (o botão está preso)

Pressione e mova para cima o botão para colocar a Máquina em funcionamento:

- 1 = Barbear com a Cabeça de corte liberta (o sistema de corte da cabeça ajusta-se automaticamente a todos os contornos do rosto).
- 2 = Barbear com a Cabeça de corte presa a um determinado ângulo (para permitir barbear em zonas de difícil acesso ex.: por baixo do nariz).
- 3 = O Aparador está activado (para aparar patilhas, bigodes e barbas).





Dicas para um Barbeado perfeito

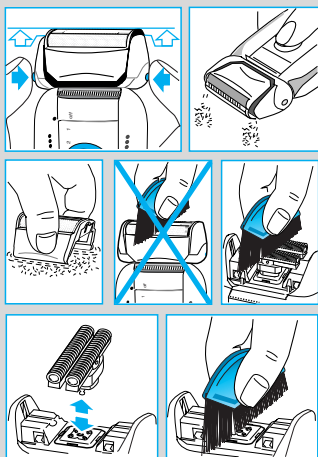
- Recomendamos que se barbeie antes de tomar banho, pois a pele ficará ligeiramente mais mole.
- Segure a Máquina a um ângulo (90°) para a direita da sua pele. Estique a pele e barbeie-se indo no sentido contrário ao do crescimento do pêlo.
- De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses.

Limpeza

Não utilize água para limpar a Máquina!

Para uma limpeza fácil depois de cada barbeado, desligue o aparelho e carregue nos botões de extracção da rede (não a retire completamente). Ligue de seguida a Máquina durante aprox. 5–10 segundos para saírem os restos de barba. Depois deve retirar por completo a rede, e numa superfície plana, bater suavemente.

Com a ajuda da escova de limpeza, limpe o bloco de lâminas e toda a parte interior da cabeça da Máquina. Não deverá limpar a rede com a escova pois poderá danificá-la.



Manter a Máquina sempre em forma

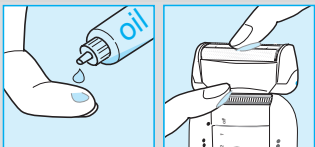
A cada 4 semanas, limpe o conjunto de lâminas com agentes de limpeza Braun. Coloque uma gota de óleo para máquinas no aparador extensível e na rede de barbear.

Preservar as baterias

De modo a manter uma capacidade óptima das baterias recarregáveis, a Máquina tem que estar completamente descarregada (através de utilização normal) a cada 6 meses aproximadamente. Depois recarregue a Máquina até à sua capacidade máxima.

Não exponha a Máquina a temperaturas superiores a 50 °C durante largos períodos de tempo.

Substituição de peças



De modo a manter 100% de performance em cada barbeado, substitua a rede e o conjunto de lâminas a cada 18 meses ou quando gastas. Substitua ambas as peças simultaneamente para um barbeado mais apurado e com menor irritação.

(Rede de Barbear e Conjunto de Lâminas: no. 8000)

Informação ecológica

Este aparelho está equipado com baterias recarregáveis de hidruro de níquel.

Para proteger o meio ambiente, não deite o aparelho para o lixo convencional no fim da sua vida útil. Abra a Retire as baterias entregando-as na sua loja habitual ou em locais de recolha apropriados estabelecidos pela legislação.

Importante: Não deverá abrir a Máquina, pois poderá destruir o aparelho e invalidará a garantia.

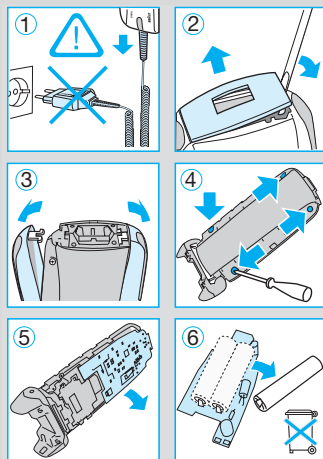
Subjeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre com a directiva EMC 89/336/EEC e com a Regulamentação de Baixa Voltagem (73/23 EEC).



Ver especificações eléctricas no impresso relativo ao cabo de conexão especial.

No final de vida útil do produto, por favor coloque-o no ponto de recolha apropriado.



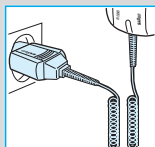
I nostri prodotti sono progettati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le sue esigenze.

Attenzione

Mantenere l'apparecchio asciutto.

Il rasoio è dotato di uno speciale cavo di ricarica munito di un adattatore di sicurezza a basso voltaggio.

Non cambiare o alterare nessuna delle sue parti per evitare il rischio di scosse elettriche.



Descrizione

1. Coprirestina
2. Lamina
3. Blocco Coltelli
4. Pulsanti di rilascio della lamina
5. Tagliabasette
6. Tasto di accensione / spegnimento
7. Spia luminosa di ricarica (verde)
8. Spia luminosa di basso stato di carica (rosso)
9. LED luminoso
10. Presa di corrente
11. Speciale cavo di ricarica

Caricare il Rasoio

- Alla prima ricarica del rasoio: utilizzando l'adattatore a basso voltaggio, collegare il rasoio alla presa di corrente. Il rasoio deve essere spento. Lasciare collegato il rasoio continuamente alla presa di corrente per 4 ore (l'adattatore a basso voltaggio e il rasoio si potranno leggermente riscaldare). Quando il rasoio è completamente carico, può essere utilizzato normalmente fin quando non è completamente scarico. Quindi, ricaricarlo nuovamente (tempo richiesto: 1 ora).
- Una carica completa può fornire fino a 50 minuti di rasatura senza cavo, a seconda del grado di lunghezza della barba. In ogni caso, la massima capacità delle batterie del rasoio viene raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.
- La temperatura ottimale per la ricarica è compresa tra 15 °C e 35 °C.
- Se le batterie del rasoio sono completamente scariche, è possibile radersi collegando direttamente il rasoio alla presa di corrente con lo speciale cavo di ricarica.

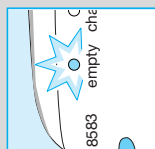
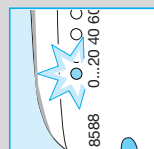
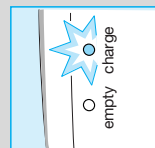
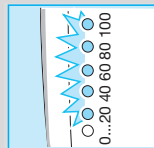
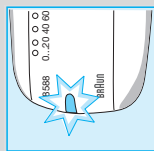
Spie Luminose

LED luminoso (9): il rasoio è collegato alla rete.

Modello 8588: quando il rasoio è completamente carico, tutti i cinque LED (7) saranno accesi (20% per LED), con il rasoio acceso o collegato alla rete.

Modello 8583: Il LED verde di ricarica (7) mostra che il rasoio è sotto carica. Quando sarà completamente carico, il LED di ricarica lampeggia o si spegne. Se successivamente dovesse riaccendersi, ciò significa che il rasoio si sta caricando per mantenere la massima capacità.

Il LED rosso di basso livello di carica (8) lampeggia quando la carica delle batterie è scesa sotto il 20%, con il rasoio acceso. La carica residua sarà sufficiente ancora per 2 o 3 rasature.



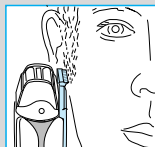
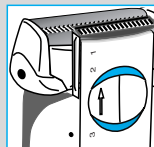
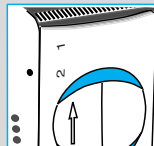
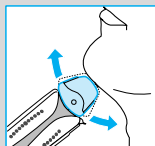
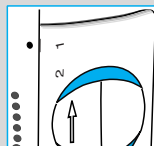
Rasatura

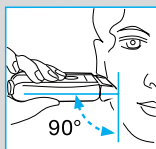
Posizioni di accensione / spegnimento

off = (l'interruttore è bloccato)

Premere e spingere l'interruttore verso l'alto per accendere il rasoio:

- 1 = Radersi con la testina oscillante (il sistema a testina oscillante si adatta automaticamente al profilo del viso).
- 2 = Radersi con la testina oscillante bloccata (per permettere una rasatura più agevole nelle aree difficili, come sotto il naso).
- 3 = I tagliabasette è attivato (per rifilarsi le basette, i baffi e la barba).





Consigli per una rasatura ottimale

- E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso, poiché la pelle rimane meno elastica dopo averla lavata.
- Impugnare il rasoio mantenendo la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione della crescita della barba.
- Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, anche prima se risultano usurati.

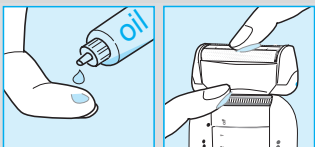
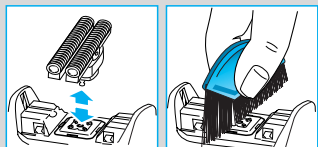
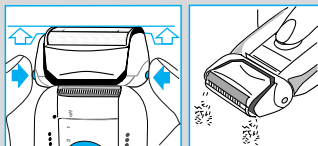
Pulizia

Non utilizzare mai l'acqua per pulire il rasoio!

Per una facile pulizia dopo ogni rasatura, spegnere il rasoio. Premere i pulsanti di rilascio della lamina per sollevare la lamina (non rimuovere la lamina completamente). Accendere il rasoio per circa 5-10 secondi in modo che i residui di barba possano uscire dalla testina. Quindi rimuovere completamente la lamina e batterla leggermente su una superficie piana.

Dopodiché, utilizzando l'apposita spazzolina in dotazione, pulite il blocco coltelli e l'area interna della testina.

Non pulire la lamina con la spazzolina per non danneggiarla.



Mantenere il rasoio in perfetta forma

Ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con i prodotti per la pulizia Braun. Lubrificare blocco coltelli e tagliabasette con una goccia d'olio da macchina.

Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato e ricaricato ogni 6 mesi circa. Non esporre il rasoio a temperature superiori a 50 °C per lunghi periodi di tempo.

Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% delle prestazioni del rasoio, sostituire la lamina e il blocco coltelli ogni 18 mesi, o anche prima se risultano usurati. Sostituire entrambe le parti allo stesso tempo per una rasatura più a fondo e con meno irritazioni.

(Il codice identificativo della lamina e del blocco coltelli è: n° 8000)

Tutela dell'ambiente

Questo apparecchio è dotato di batterie ricaricabili al nichel-idrato. Onde tutelare l'ambiente, non gettare l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile. Rimuovere le batterie e portarle presso il Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino o presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.

Attenzione: aprire il corpo del rasoio comprometterà il buon funzionamento dell'apparecchio e renderà non valida alcuna garanzia.

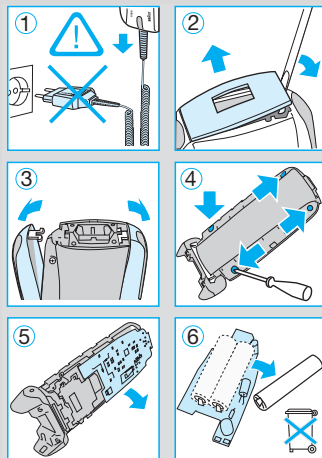
Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

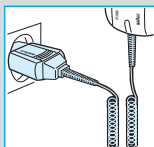
Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CEE 73/23).



Specifiche elettriche: vedere indicazioni sullo speciale cavo di ricarica.

Onde tutelare l'ambiente, non buttate l'apparecchio tra i normali rifiuti al termine della sua vita utile, ma portatelo presso i punti di raccolta specifici per questi rifiuti previsti dalla normativa vigente.





Onze producten zijn ontworpen om aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design te voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Waarschuwing

Houd het apparaat droog.

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met geïntegreerde veiligheids-zwakstroomadapter.

Het uit elkaar halen of het vervangen van onderdelen van de adapter kan leiden tot een elektrische schok.

Beschrijving

1. Beschermkapje
2. Scheerblad
3. Messenblok
4. Ontgrendelingsknoppen voor scheerblad
5. Uitschuifbare tondeuse
6. Schakelaar
7. Oplaad indicatielampjes (groen)
8. Accu bijna leeg indicatielampje (rood)
9. Indicielampje
10. Netsnoer ingang
11. Speciaal snoer

Het scheerapparaat opladen

- Wanneer u het scheerapparaat voor de eerste keer oplaadt, sluit u het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aan op het lichtnet. Zorg ervoor dat het scheerapparaat uit staat. Het apparaat dient tenminste 4 uur achter elkaar te worden opgeladen (de zwakstroomadapter en het scheerapparaat kunnen warm worden). Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u zich scheren totdat het apparaat ontladen is. Vervolgens het scheerapparaat weer opladen tot volle capaciteit (1 uur).
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is kunt u, afhankelijk van de baardgroei, ongeveer 50 minuten snoerloos scheren. Echter, de maximale capaciteit van de oplaadbare accu zal pas bereikt worden na een aantal oplaad/ontlaad sessies.
- De beste omgevingstemperatuur tijdens het opladen van het scheerapparaat ligt tussen 15 °C en 35 °C.
- Wanneer het scheerapparaat volledig ontladen is, kunt u zich scheren door het apparaat met het snoer met de speciale zwakstroomadapter aan te sluiten op het lichtnet.

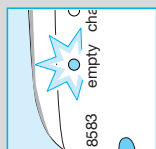
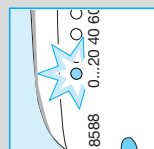
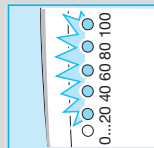
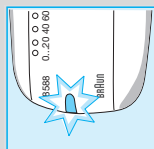
Indicatielampjes

Indicatielampje (9): Het scheerapparaat is aangesloten op het lichtnet.

Model 8588: Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, zullen alle 5 de indicatielampjes (7) oplichten (20% per lampje). Het scheerapparaat moet hiervoor zijn aangesloten op het lichtnet of aan staan.

Model 8583: Het groene oplaad-indicatielampje (7) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer het apparaat volledig opgeladen is, knippert het lampje of gaat deze uit. Wanneer het lampje daarna weer gaat branden, geeft dit aan dat het scheerapparaat weer wordt opgeladen om zijn volledige capaciteit te behouden.

Het rode lage capaciteitslampje (8) knippert wanneer de capaciteit van de accu onder de 20% is gedaald (het scheerapparaat moet hiervoor aan staan). De resterende capaciteit is nog voldoende voor 2 tot 3 scheerbeurten.



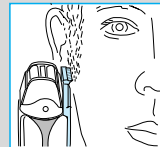
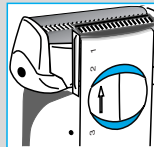
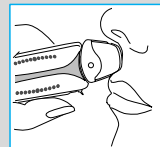
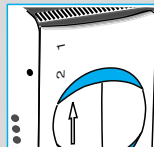
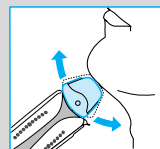
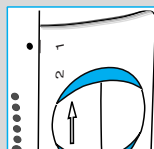
Scheren

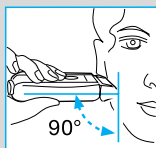
Schakelaar posities

off = uit (schakelaar is geblokkeerd)

Druk de schakelaar in en duw deze omhoog om het scheerapparaat aan te zetten:

- 1 = Scheren met het zwenkend scheerhoofd (het zwenkend scheersysteem past zich automatisch aan aan de contouren van uw gezicht).
- 2 = Scheren met het zwenkend scheerhoofd vergrendeld in een vaste stand (voor het scheren van moeilijk bereikbare gedeelten van het gezicht, bijv. onder de neus).
- 3 = De tondeuse is in werking (voor het bijwerken van bakkebaarden, snor en baard).





Tips voor een perfect scheerresultaat

- Wij raden u aan zich voor het wassen van het gezicht te scheren, omdat het gezicht na het wassen licht gezwollen is.
- Houd het scheerapparaat altijd loodrecht (90°) op de huid. Span de huid licht en scheer tegen de richting van de baardgroei in.
- Vervang het scheerblad en messenblok elke 1 1/2 jaar, of eerder wanneer de onderdelen zijn versleten, om een optimaal scheerresultaat te behouden.

Reinigen

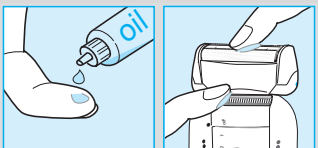
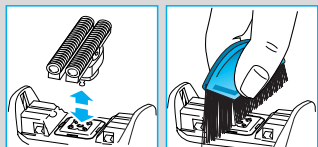
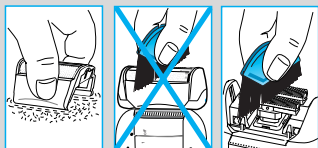
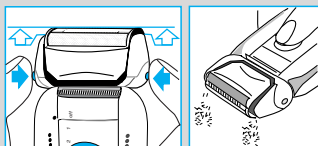
Reinig het scheerapparaat nooit met water!

Voor het eenvoudig reinigen na iedere scheerbeurt, dient u het scheerapparaat uit te zetten. Druk op de ontgrendelingsknoppen om het scheerblad op te tillen (verwijder het scheerblad niet helemaal). Schakel het scheerapparaat gedurende 5–10 seconden aan zodat de afgeschoren haartjes er uit kunnen vallen.

Verwijder vervolgens het scheerblad en klop deze uit op een glad oppervlak.

Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken.

Reinig het scheerblad nooit met het borsteltje, aangezien dit het scheerblad kan beschadigen.



Uw scheerapparaat in topconditie houden

Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel. Smeer het scheerblad en de tondeuse met een druppel naaimachine olie.

De oplaadbare accu in goede staat houden

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat bij regelmatig gebruik ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit. Stel het scheerapparaat niet voor langere periodes bloot aan temperaturen boven 50 °C.

Vervangen van onderdelen

Om de prestaties van uw scheerapparaat op 100% te

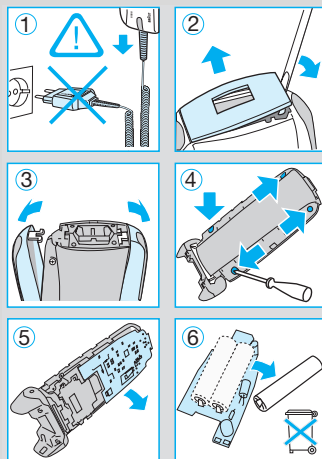
houden, dient u uw scheerblad en messenblok om de 18 maanden te vervangen, of eerder wanneer deze versleten zijn. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie.

(Scheerblad en messenblok onderdeel nr. 80000)

Milieu

Dit apparaat is voorzien van een nickel-hydride oplaadbare accu-unit. In het belang van het milieu raden wij u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur niet bij het gewone huisafval te deponeren. Verwijder de accu en lever deze in bij de winkel waar u het apparaat heeft gekocht of bij een chemo-punt.

Let op: Door het openen van het motorhuis gaat het apparaat kapot en vervalt de garantie.



Wijzigingen voorbehouden.

Dit produkt voldoet aan de EMC-normen volgens de EEG richtlijn 89/336 en aan de EEG laagspannings richtlijn 73/23.



Voor elektrische specificaties: zie de speciale zwakstroomadapter.

Wij raden u aan het apparaat aan het einde van zijn nuttige levensduur, niet bij het gewone huisafval te deponeren, maar op de daarvoor bestemde adressen.

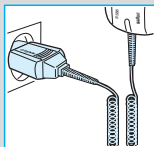


Vores produkter er skabt til at opfylde de højeste krav, hvad angår kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil få glæde af din nye barbermaskine fra Braun.

Advarsel

Hårtørrener må ikke blive våd.

Barbermaskinen er forsynet med et specialkabel med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Derfor må ingen af delene udskiftes eller manipuleres med, da man ellers risikerer at få elektrisk stød.



Beskrivelse

1. Beskyttelseshætte
2. Skæreblad
3. Lamelkniv
4. Udløserknapper til skæreblad
5. Langhårstrimmer
6. Kontakt
7. Opladningslys (grønt)
8. Lys til indikation af lavt batteri (rødt)
9. Pilot lys (kontrollys)
10. Stikdåse
11. Specialkabel

Opladning af barbermaskinen

- Ved første opladning: Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt via specialkablet. Barbermaskinen skal være slukket. Oplad den i mindst fire timer (specialkabel og barbermaskine kan blive varme). Når barbermaskinen er fuldt opladet, bruges den, til den er helt afladet. Derefter genoplades den til fuld kapacitet (1 time).
- En fuld opladning giver op til 50 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvækst. Den maksimale batterikapacitet nås imidlertid først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Opladning foregår bedst ved en temperatur mellem 15 °C og 35 °C.
- Når barbermaskinen er helt afladet, kan du også barbere dig ved at slutte den til en stikkontakt via specialkablet.

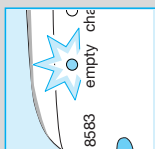
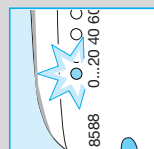
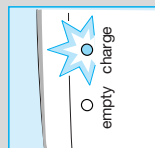
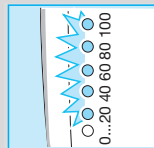
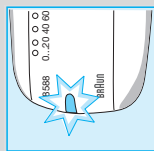
Indikatorlys

Kontrollys (9): Barbermaskinen er forbundet med en stikkontakt.

Model 8588: Når barbermaskinen er fuldt opladet, lyser alle fem opladningslys (7) (20 % per lys), hvis barbermaskinen er forbundet med en stikkontakt eller er tændt.

Model 8583: Den grønne ladelampe (7) viser, at shaveren bliver opladet. Når den er fuldt opladet, blinker ladelampen eller slukker. Hvis ladelampen senere tænder igen, betyder det at shaveren bliver genopladet for at opretholde fuld kapacitet.

Det røde opladningslys (8) blinker, når batteriets kapacitet er under 20 %, forudsat at barbermaskinen er tændt. Den tilbageværende kapacitet rækker til to-tre barberinger.



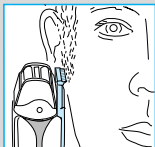
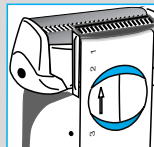
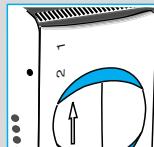
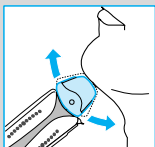
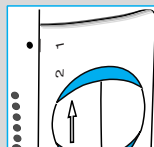
Barbering

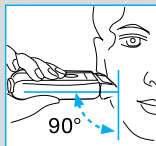
Positioner

off = (knappen er låst)

Skub kontakten opad for at tænde for shaveren:

- 1 = Barbering med vippehovedet (vippehovedet tilpasser sig automatisk ansigtets kurver).
- 2 = Barbering med fastlåst hoved (til vanskeligt tilgængelige områder som f.eks. under næsen).
- 3 = Langhårstrimmeren aktiveres (til bakkenbarter, overskæg, skæg).





Tips til den perfekte barbering

- Vi anbefaler, at du barberer dig inden badet, da huden hæver let efter vask.
- Hold shaveren i en ret vinkel (90°) mod huden. Stram huden og barber mod hårenes grøretning.
- For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter 1 1/2 års brug, eller når de er slidte.

Rengøring

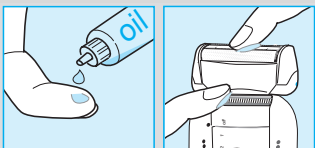
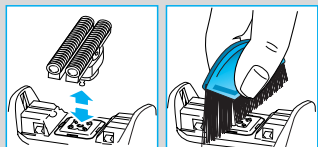
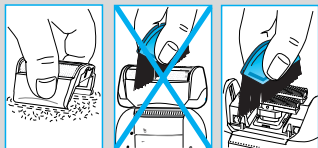
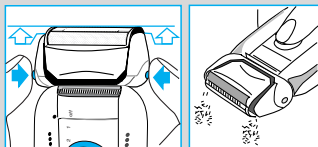
Brug aldrig vand til at rengøre shaveren!

Barbermaskinen rengøres nemt efter hver barbering. Sluk for barbermaskinen. Tryk på udløserknapperne for at løfte barbermaskinens skæreblad op (det skal ikke tages helt af). Tænd for barbermaskinen i ca. 5–10 sekunder, så stubbene kan falde ud.

Tag derefter skærebladet af og bank det mod en flad overflade.

Ved hjælp af børsten renses lamelkniven og indersiden af det svingbare hoved.

Skærebladet må imidlertid ikke renses med børsten, da det kan ødelægge bladet.



Hold din barbermaskine i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns rensmiddel. Dryp en dråbe let maskinolie på trimmeren til langt hår og barbermaskinens skæreblad.

Sådan bevares batterierne

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved normal brug) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet. Barbermaskinen må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

Udskiftning af barbermaskinens dele

For at opretholde en optimal barbering skal skæreblad og lamelkniv udskiftes mindst efter 1 1/2 års brug, eller når de er slidte. Udskift begge dele på samme tid for at få en tættere barbering med mindre hudirritation.

(Skæreblad og lamelkniv: Reservedel nr. 8000)

Miljøoplysninger

Denne shaver er forsynet med nikkel-hybrid genopladelige batterier. For at beskytte miljøet må shaveren ikke smides i skraldespanden. Fjern batterierne og aflever dem i dit supermarked eller de steder, hvor man indsamler genopladelige batterier.

NB! Åbning af kabinettet vil ødelægge apparatet og gøre garantien ugyldig.

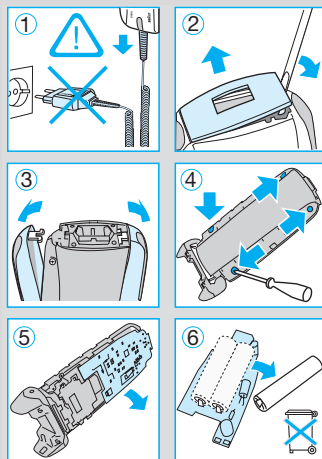
Oplysningerne heri kan ændres uden varsel.

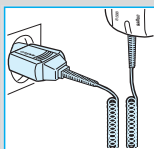
Dette produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i EMC Direktiv 89/336/EEC og Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC.



Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

Når produktet er udtjent, bør det bortskaffes via de særlige indsamlingssteder i landet.





Våre produkter er utformet for å oppfylle de høyeste standardene til kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få glede av din nye Braun-barbermaskin.

Advarsel

Apparatet må ikke bli vått.

Barbermaskinen er utstyrt med et spesialledningssett med en integrert lavspennings sikkerhetsstrømkilde. Du skal derfor aldri bytte ut eller forandre på ledningen. Gjør du det, kan dette medføre risiko for elektrisk støt.

Beskrivelse

1. Beskyttelsekappe for skjæreblad
2. Skjæreblad
3. Lamellkniv
4. Utløserknapper for skjæreblad
5. Langhårtrimmer
6. Bryter
7. Indikator for lading (grønn)
8. Indikator for lavt batterinivå (rød)
9. Kontrollampe
10. Barbermaskinkontakt
11. Spesialledningssett

Lade barbermaskinen

- Når du lader for første gang: Koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningssettet. Barbermaskinen må være slått av. Lade i minst 4 timer (spesialledningssettet og barbermaskinen kan bli varme). Når barbermaskinen er helt oppladet, kan den brukes til den er helt utladet. Deretter lader du den opp på nytt (1 time).
- En full opplading gir deg opptil 50 minutters ledningsfri barbering avhengig av skjeggevekst. Batteriet når imidlertid ikke maksimal ladekapasitet før etter flere oppladings-/utladingssykluser.
- Omgivelsestemperaturen under lading bør være mellom 15 og 35 °C.
- Når batteriet er helt utladet, kan du barbere deg ved å koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningssettet.

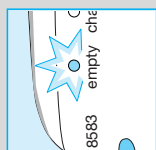
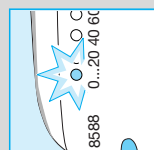
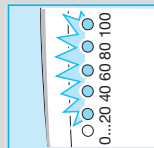
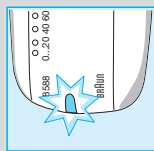
Indikatorlamper

Kontrollampe (9): Barbermaskinen er koblet til et strømuttak.

Modell 8588: Når barbermaskinen er helt oppladet, lyser alle de fem ladelampene (7) (20 % per lampe), forutsatt at barbermaskinen er koblet til et strømuttak eller slått på.

Modell 8583: Det grønne ladelyset (7) viser at barbermaskinen blir ladet. Ladelyset blinker eller slukker når den er fulladet. Om ladelyset senere skulle komme på igjen, viser dette at barbermaskinen lades for å vedlikeholde dens fulle kapasitet.

Den røde lampen for lavt batterinivå (8) blinker hvis batterikapasiteten har falt under 20 %, forutsatt at barbermaskinen er slått på. Den gjenværende kapasiteten vil deretter holde til 2-3 barberinger.



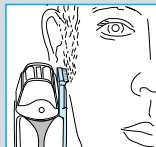
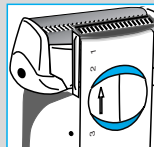
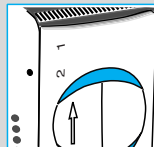
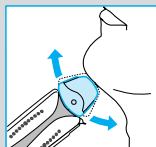
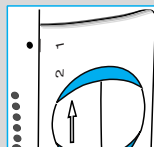
Barbering

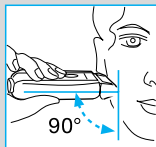
Bryter posisjoner

off = av (bryteren er låst)

Trykk og skyv opp bryteren for å starte barbermaskinen:

- 1 = Barbering med det svingbare hodet (det svingbare hodet tilpasser seg automatisk alle ansiktets konturer).
- 2 = Barbering med det svingbare hodet låst i en vinkel (gjør det mulig å barbere vanskelige områder f.eks. under nesen).
- 3 = Langhårtrimmeren er aktivert (for trimming av kinnskjegg, mustasjer og skjegg).





Tips for den perfekte barbering

- Vi anbefaler at du barberer deg før vasking, da huden har en tendens til å være litt hoven etter vask.
- Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden. Strekk huden og barber mot skjegggets vekstretning.
- For å beholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt.

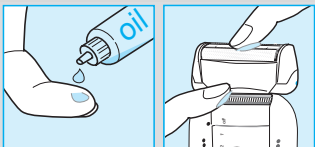
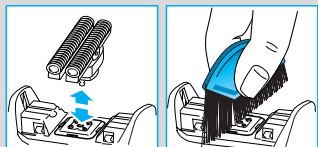
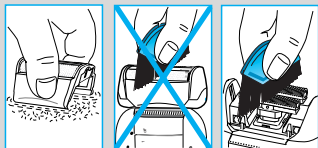
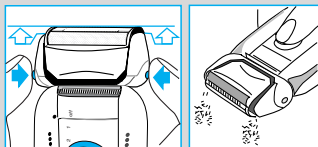
Rengjøring

Bruk aldri vann til rengjøring av barbermaskinen!

For enkel rengjøring etter hver barbering må du slå av barbermaskinen. Trykk på utløserknappen for å løfte opp skjærebladet (ikke ta det helt ut). Slå barbermaskinen på i ca. 5-10 sekunder, slik at skjeggstubbene kan falle ut. Deretter tar du av skjærebladet og banker det lett mot en plan overflate.

Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og det indre området av det svingbare hodet.

Ikke rengjør skjærebladet med børsten, da dette kan skade bladet.



Holde barbermaskinen i topp stand

Omtrent hver fjerde uke bør lamellkniven rengjøres med rengjøringsmiddel fra Braun. Legg en dråpe med tynn maskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet.

Vedlikeholde batteriene

For å opprettholde optimal kapasitet på de oppladbare batteriene, må barbermaskinen lades helt ut (gjennom vanlig bruk) omtrent hver 6. måned. Deretter lader du opp barbermaskinen til full kapasitet. Ikke utsett barbermaskinen for temperaturer over 50 °C i lengre perioder.

Bytte ut barberingsdelene

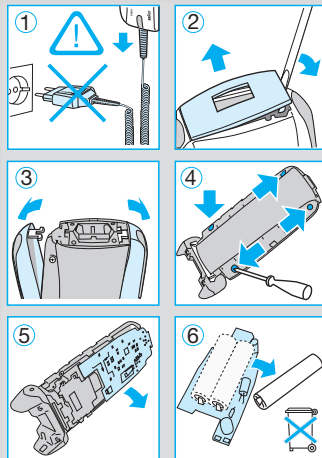
For å opprettholde 100 % barberingsytelse må du skifte ut skjærebladet og lamellkniven minst hver 18. måned eller når de er slitt. Hvis du skifter begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon.

(Skjæreblad og lamellkniv har delenummer 8000)

Miljø notat

Dette apparatet er utstyrt med oppladbart nikkell-hydridd batteri. For å beskytte miljøet, skal ikke apparatet kastes i husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid. Ta ut batteriet og lever batteriet hos din forhandler eller ved særskilte miljøavfallsplasser i henhold til nasjonale eller lokale bestemmelser.

Forsiktig: Hvis du åpner dekselet, ødelegger du apparatet, og garantien bortfaller.



Med forbehold om endringer.

Dette produktet oppfyller kravene i EU-direktivene EMC 89/336/EEC og Low Voltage 73/23/EEC.



Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesial ledningssettet.

Ved slutten av produktets levetid bør det avhendes på en kommunal miljøstasjon eller leveres til en elektroforhandler.

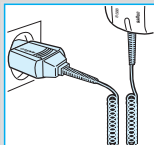


Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav vad gäller kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

Viktigt

Låt inte apparaten bli våt.

Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd, säker elförsörjning med extra låg spänning. Du ska därför inte byta ut eller ändra någon del av den. Det finns då risk för att du utsätts för elektriska stötar.



Beskrivning

1. Plexiskydd
2. Skärblad
3. Saxhuvud
4. Knapp för lossning av skärbladet
5. Trimsax
6. Strömbrytare
7. Laddningslampa (grön)
8. Laddningsvarnare (röd)
9. Pilotlampa
10. Rakapparatens sladdkontakt
11. Specialsladd

Ladda rakapparaten

- Vid laddning första gången: Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden. Rakapparaten måste vara avstängd. Ladda den i minst 4 timmar (specialsladden och rakapparaten kan bli varma). När rakapparaten är fulladdad använder du den tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen (1 timme).
- När apparaten är fulladdad ger den 50 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt. Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Bästa omgivningstemperatur vid laddning är 15–35°C.
- När den är helt urladdad kan du också använda rakapparaten ansluten till eluttaget via specialsladden.

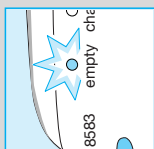
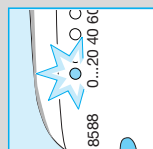
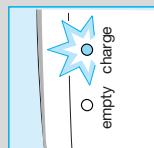
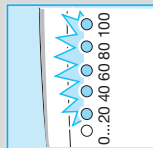
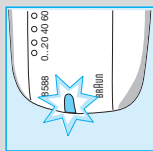
Indikatorer

Pilotlampa (9): Rakapparaten är ansluten till ett vägguttag.

Modell 8588: När rakapparaten är fulladdad tänds alla fem laddningslamporna (7) (20 % per lampa), förutsatt att rakapparaten är ansluten till ett vägguttag eller påslagen.

Modell 8583: Den gröna laddningslampan (7) visar att rakapparaten är under uppladdning. När rakapparaten är fullt uppladdad, blinkar eller slocknar laddningslampan. Om laddningslampan senare tänds igen, indikerar detta att rakapparaten underhållsladdas för att behålla full kapacitet.

Den röda lampan för låg laddning (8) lyser när batterikapaciteten ligger under 20 %, förutsatt att rakapparaten är påslagen. Återstående kapacitet räcker till 2 eller 3 rakningar.



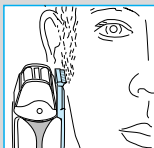
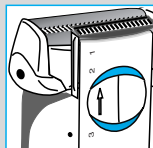
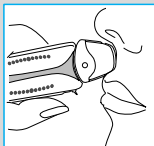
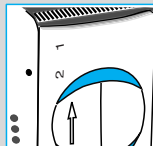
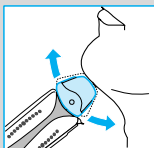
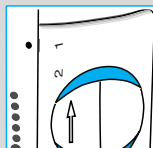
Rakning

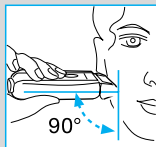
Strömbrytarlägen

off = av (strömbrytaren är låst)

Tryck in och skjut strömbrytaren uppåt för att starta apparaten:

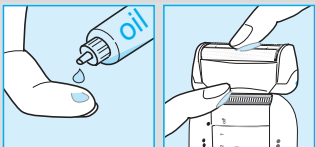
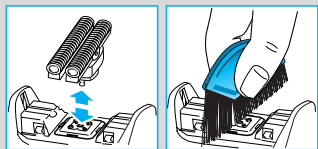
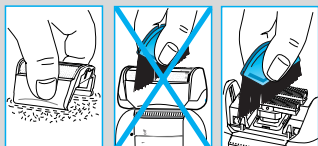
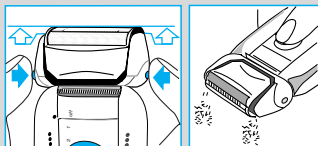
- 1 = Rakning med det svängbara huvudet (det svängbara skärsystemet anpassar sig automatiskt efter ansiktets alla konturer).
- 2 = Rakning med svängbara skärsystemet låst i en vinkel (för att möjliggöra rakning i svåra områden, t.ex. under näsan).
- 3 = Trimsaxen är aktiverad (för trimning av polisonger, mustasch och skägg).





Tips för en perfekt rakning

- Vi rekommenderar att du rakar dig innan du tvättar dig, eftersom huden har en tendens att svullna något efter tvätt.
- Håll rakapparaten i en rät vinkel (90°) mot huden. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.
- För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna.



Rengöring

Använd aldrig vatten för att göra ren rakapparaten! Stäng av rakapparaten för enkel rengöring efter varje rakning. Tryck på frisläppningsknapparna för att lyfta av skärbladet (ta inte loss bladet helt). Sätt på rakapparaten i ca 5–10 sekunder så att skäggstubben kan falla ut. Ta sedan bort skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta.

Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och det svängbara huvudets inre delar.

Du ska dock inte rengöra skärbladet med borsten eftersom detta kan skada bladet.

Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka. Smörj trimmern för långt skägg och skärbladet med en droppe symaskinsolja.

Vårda batterierna

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom normal användning) ungefär var 6:e månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet. Exponera inte rakapparaten för temperaturer högre än 50 °C under längre tidsperioder.

Byt ut rakapparatens delar

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % ska du byta ut bladet och saxhuvudet minst var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation.

(Skärblad och saxhuvud: del nr 8000)

Miljöinformation

Denna rakapparat är försedd med ett laddningsbart nickel-hybrid batteri.

Av miljöhänsyn, kasta inte den uttjänta apparaten i hushållssoporna. Ta ur och släng batteriet vid en miljöstation eller lämna in det till en Braun serviceverkstad.

Varning! Om du öppnar huset förstörs apparaten och garantin upphör att gälla.

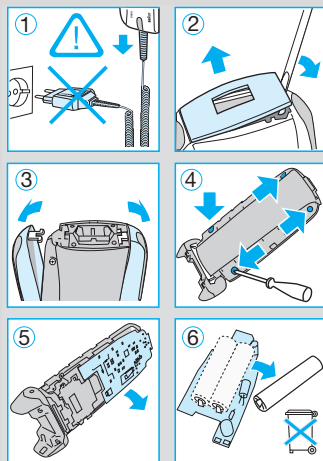
Med förbehåll för ändringar.

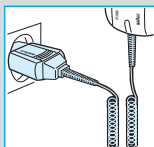
Denna produkt uppfyller bestämmelserna i EU-direktiven 89/336/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) och 73/23/EEG om lågspänningsutrustning.



För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

Lämna vänligen in produkten på lämplig återvinningsstation när den är förbrukad.





Tuotteemme on suunniteltu täyttämään tiukat vaatimukset laadun, toimivuuden ja muotoilun suhteen. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

Varoitus

Älä anna laitteen kastua.

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia.

Laitteen osat

1. Teräverkon suojus
2. Teräverkkokasetti
3. Terä
4. Teräverkon vapautuspainikkeet
5. Rajaaja
6. Käyttökytkin
7. Latauksen merkkivalo (vihreä)
8. Latauksen tyhjenemisen merkkivalo (punainen)
9. Merkkivalo
10. Verkkolaitteen liitin
11. Verkkojohto

Parranajokoneen lataaminen

- Ensimmäinen lataus: Kytke parranajokone verkkojohdolla verkkovirtaan. Virran on oltava sammutettuna parranajokoneesta. Lataa parranajokonetta vähintään neljä tuntia (verkkojohto ja parranajokone voivat lämmetä). Kun parranajokone on ladattu, anna akkujen tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku jälleen täyteen (1 tunti).
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akuissa riittää virtaa noin 50 minuutin parranajoa varten parrankasvusta riippuen. Akut saavuttavat kuitenkin huippusuorituskykynsä vasta, kun ne on ladattu täyteen ja lataus on tyhjentynyt useita kertoja.
- Lataamisen kannalta ihanteellinen lämpötila on 15–35°C.
- Jos akun lataus on lopussa, voit käyttää konetta kytkemällä verkkojohdon verkkovirtaan.

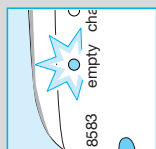
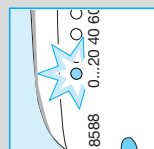
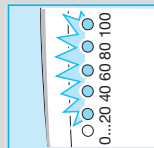
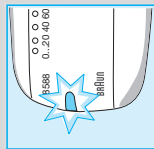
Merkkivalot

Merkkivalo (9): Parranajokone on kytketty verkkovirtaan.

Malli 8588: Kun parranajokone on täysin latautunut, kaikki viisi latauksen merkkivaloa (7) syttyvät (20 % valoa kohti). Merkkivalot syttyvät sillä edellytyksellä, että parranajokone on kytketty verkkovirtaan tai käynnistetty.

Malli 8583: Vihreä latauksen merkkivalo (7) palaa, kun parranajokone latautuu. Kun akku on ladattu täyteen, latauksen merkkivalo vilkkuu tai sammuu. Jos merkkivalo syttyy uudelleen parranajokone latautuu uudelleen säilyttääkseen täyden kapasiteettinsa.

Kun akkujen latausta on jäljellä alle 20 %, punainen latauksen tyhjenemisen merkkivalo (8) vilkkuu, kun parranajokoneeseen kytketään virta. Akuissa riittää virtaa enää kahteen tai kolmeen parranajoon.



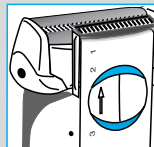
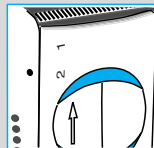
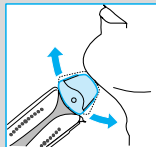
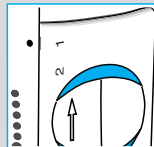
Parran ajo

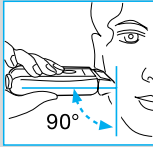
Käyttökytkimen asennot

off = pois päältä (kytkin on lukittu)

Paina kytintä ja työnnä ylöspäin käynnistäaksesi koneen:

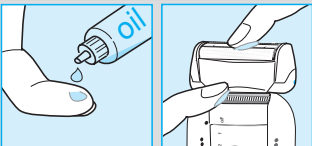
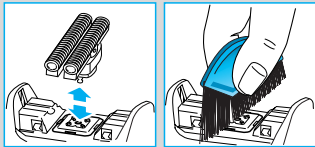
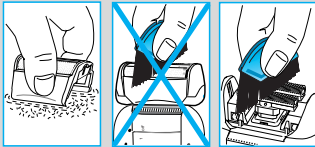
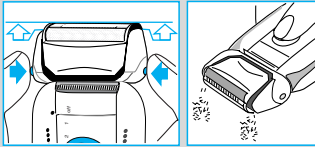
- 1 = Ajo kääntyvällä ajopäällä (kääntyvä ajopää myötäilee tarkasti kasvojen piirteitä).
- 2 = Ajo kääntyvä ajopää lukittuna (helpottaa ajamista hankalista kohdista kuten nenän alta).
- 3 = Rajaajan käyttö (pulissonkien, viiksien ja parran siistiminen).





Vinkejä täydelliseen parranajoon

- Parta kannattaa ajaa ennen kasvojen pesua, sillä iho on hieman turvonnut pesun jälkeen.
- Pidä parranajokonetta oikeassa kulmassa (90°) ihoon nähden. Pingota ihoa hieman ja aja partakarvojen kasvusuuntaa vasten.
- Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet.



Puhdistaminen

Älä koskaan käytä vettä puhdistaussasi konetta! Kytke virta pois parranajokoneesta ja puhdista jokaisen käyttökerran jälkeen. Paina vapautuspainikkeita ja irrota teräverkko (älä poista teräverkkoa kokonaan). Käynnistä parranajokone noin 5–10 sekunnin ajaksi, jotta partakarvat irtoavat laitteesta.

Poista teräverkko sen jälkeen ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten.

Puhdista leikkuri ja kääntyvän ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä teräverkko voi vahingoittua.

Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuri neljän viikon välein Braunin puhdistusaineella. Voitele pitkien partakarvojen rajaaja ja teräverkko pisaralla ohutta koneöljyä.

Akkujen tehokkuuden säilyttäminen

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen parranajokoneen akut täyteen. Älä säilytä parranajokonetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

Parranajo-osien vaihtaminen

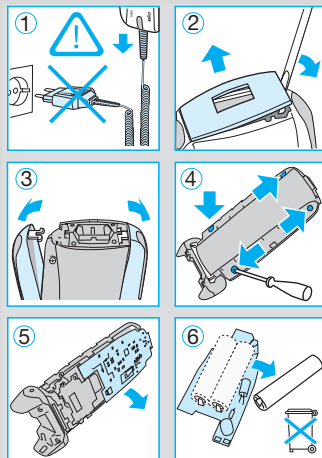
Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko ja leikkuri kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä.

(Teräverkko ja leikkuri: osanumero 8000)

Ajattelle ympäristöäsi

Tässä laitteessa on nikkeliyhdyriakut. Ympäristön suojelemiseksi älä hävitä laitetta normaalin kotitalousjätteen mukana, kun laite on tullut käyttöikänsä loppuun. Avaa parranajokone kuvien osoittamalla tavalla. Irrota akku ja toimita se asuinkuntasi osoittamaan keräyspisteeseen tai Braun-jälleenmyyjälle.

Varoitus: Kotelon avaaminen vaurioittaa laitetta ja mitätöi takuun.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

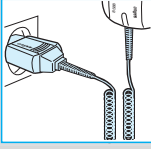
Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).



Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

Hävitä tuote käyttöiän päättyessä viemällä se asianmukaiseen keräyspisteeseen.





Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.

Önemli

Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.

Tıraş makineniz Ek Güvenlikli Düşük Voltaj güç kaynağı içeren özel kordon seti ile beraber satılmaktadır.

Bu nedenle herhangi bir parçasını değiştirmemeniz veya tamire çalışmamanız gerekmektedir. Aksi takdirde, elektrik çarpması riski doğabilir.

Tanımlar

1. Elek koruyucu kapak
2. Elek
3. Bıçak
4. Elek çıkarma düğmesi
5. Uzun tüy düzeltici
6. Açma/kapama düğmesi
7. Şarj ışığı (yeşil)
8. Düşük şarj ışığı (kırmızı)
9. Pilot ışığı
10. Tıraş makinesi fişi
11. Özel kordon seti

Tıraş Makinesini Şarj Edilmesi

- İlk defa şarj ederken: Özel kablo setini kullanarak tıraş makinesini prize bağlayın. Tıraş makinesi kapalı olmalı. En az 4 saat şarj edin (tırtaş makinesi ve kablo seti ısınabilir). Tıraş makinesi tamamen şarj olduktan sonra şarjı tamamen bitene kadar kullanın. Sonra tekrar tamamen doluncaya kadar şarj edin (1 saat).
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 50 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat, bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.
- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C – 35 °C arasıdır.
- Makinenin şarjı tamamen boş olsa da özel kordon setiyle bir elektrik çıkışına bağlayarak tıraş olabilirsiniz.

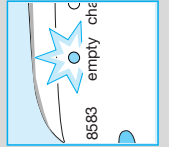
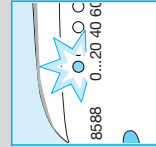
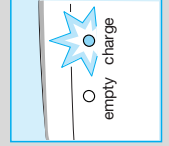
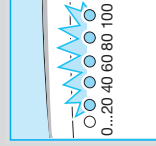
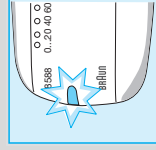
Gösterge ışıkları

Pilot ışığı (9): Tıraş makinesinin prize takılı olduğunu gösterir.

Model 8588: Tıraş makinesi prize takılı ya da açık durumdayken tamamen şarj olduğunda, 5 şarj ışığının (7) hepsi yanar (her ışık şarjın %20 lik kısmını gösterir)

Model 8583: Yeşil şarj ışığı (7) tıraş makinesinin şarj olmakta olduğunu gösterir. Tam olarak şarj olduğunda, şarj ışığı yanıp söner veya yanmaz. Eğer daha sonra, şarj ışığı yanmaya başlarsa bu tıraş makinesinin tam kapasiteyi sağlamak için yeniden şarj olmakta olduğunu gösterir.

Tıraş makinesi açık durumdayken şarjı %20 nin altına düşüncü kırmızı şarj göstergesi yanar (8).



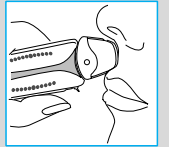
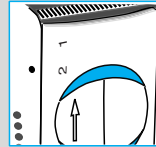
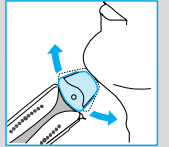
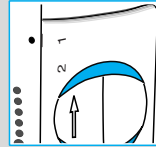
Tıraş olma

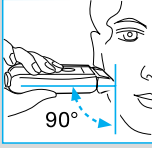
Açma/kapama düğmesi pozisyonları

off = kapalı (anahtar kilitli)

Tıraş makinesini çalıştırmak için anahtarı basarak yukarı doğru itiniz:

- 1 = Oynar başlıkla tıraş olma (oynar başlıkla kesici sistem yüz kıvrımlarınıza otomatik olarak uyum sağlar).
- 2 = Oynar başlık belli bir açı ile kilitli iken tıraş olma (burun altı gibi tıraş edilmesi zor bölgelerde rahat tıraş sağlamak için).
- 3 = Uzun tüy düzelticinin kullanımı (favori, bıyık ve sakal düzeltmek için).



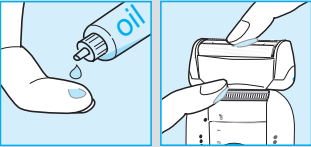
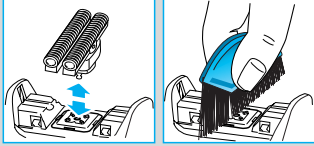
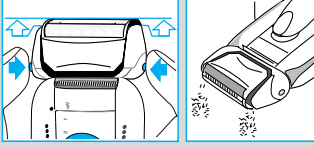


Mükemmel tıraş için ip uçları

- Cildiniz yıkandıktan sonra, az da olsa şişmiş olacağından, cildinizi yıkamadan önce tıraş olmanızı öneririz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile) tutunuz. Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.

Temizleme

Tıraş makinenizi temizlemek için asla su kullanmayınız! Kolay temizleme için her tıraştan sonra tıraş makinesini kapatın. Tıraş makinesinin elek başlığını kaldırmak için başlığın iki yanındaki düğmelere basın (Elek başlığını tamamen çıkartmayın). Kesilmiş sakalların çıkabilmesi için cihazı yaklaşık 5–10 saniye çalıştırın. Sonra elek başlığını çıkarın ve hafifçe düz bir zemine vurun. Eleğin direk olarak darbe almamasına dikkat edin.



Tıraş makinesinin korunması

Kesici bloğu her dört haftada bir Braun temizleme ürünleri ile temizleyiniz. Uzun tüy düzelticisi ile eleğin üzerine bir damla makine yağı damlatınız.

Pilin ömrünün uzatılması

Yeniden doldurulabilen pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar tıraş olarak kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Cihazı 50 C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

Parçaların değiştirilmesi

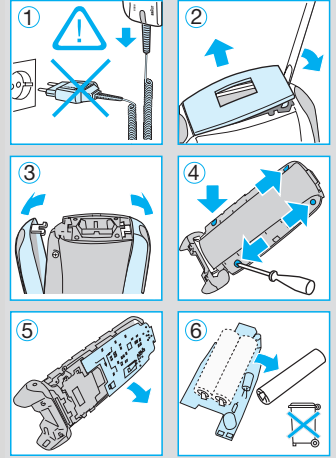
%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin.

(Elek ve kesici blok parça no. 8000)

Çevresel bildiri

Bu cihaz nikel-hidrat doldurulabilen piller ile sunulur. Doğayı korumak ve yeniden dönüşüm için, pili kullanımı süresi bittiğinde. Sayfada gösterildiği şekilde pil haznesini açıp çıkan pilleri uygun toplama alanlarına gönderiniz.

Uyarı: Ürünün gövdesini açmak cihaza zarar verir ve garantiyi geçersiz kılar.

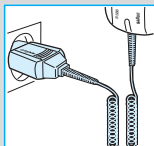


Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Elektrikle ilgili direktifler özel kordon setinin üzerinde yazmaktadır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☎ (49) 6173 30 0
Fax (49) 6173 30 28 75
Braun_infoline@Gillette.com



Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Προσοχή

Μην αφήσετε τη συσκευή σας να βραχεί.

Η συσκευή διατίθεται με μετασχηματιστή χαμηλής τάσης για ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν θα πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Περιγραφή

1. Κάλυμμα προστασίας του πλέγματος
2. Πλέγμα
3. Κοπήκτικό σύστημα
4. Πλήκτρα απελευθέρωσης του πλέγματος
5. Κόφτης μακρών τριχών
6. Διακόπτης λειτουργίας
7. Ένδειξη φόρτισης (πράσινη λυχνία)
8. Ένδειξη χαμηλής φόρτισης (κόκκινη λυχνία)
9. Ενδεικτική λυχνία
10. Υποδοχή καλωδίου της ξυριστικής μηχανής
11. Ειδικό σετ καλωδίου

Φόρτιση της ξυριστικής μηχανής

- Κατά την πρώτη φόρτιση : Βάλτε το καλώδιο της ξυριστικής μηχανής στην πρίζα. Ο διακόπτης λειτουργίας θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση «off». Την πρώτη φορά θα πρέπει να φορτίσετε τη συσκευή για τουλάχιστον 4 ώρες (Το καλώδιο και η ξυριστική μηχανή μπορεί να θερμανθούν). Αφού τελειώσει ο κύκλος φόρτισης της ξυριστικής σας μηχανής, αποφορτίστε τη εντελώς κάνοντας κανονική χρήση. Στη συνέχεια επαναφορτίστε τη πλήρως (1 ώρα).
- Μία πλήρης φόρτιση επαρκεί για 50 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο, ανάλογα με το μέγεθος της τρίχας. Παρόλα αυτά, η μέγιστη απόδοση της μπαταρίας θα είναι εφικτή μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης / αποφόρτισης.
- Η καλύτερη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι: 15 °C – 35 °C.
- Όταν η μηχανή είναι πλήρως αποφορτισμένη, μπορείτε να ξυριστείτε έχοντας και τη μηχανή παράλληλα στην πρίζα διαμέσου του μετασχηματιστή.

Ενδεικτικές λυχνίες

Ενδεικτική λυχνία (9) : Η Ξυριστική μηχανή είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.

Μοντ. 8588: Όταν η Ξυριστική μηχανή είναι πλήρως φορτισμένη, είναι αναμμένες και οι πέντε λυχνίες (7) (20% η κάθε μία), με την προϋπόθεση ότι καλώδιο βρίσκεται στην πρίζα ή ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μοντ. 8583: Η πράσινη λυχνία φόρτισης (7) δείχνει ότι η Ξυριστική μηχανή φορτίζεται. Όταν φορτιστεί πλήρως, η λυχνία αναβοσβήνει ή σβήνει εντελώς. Εάν αργότερα η λυχνία ανάψει και πάλι, αυτό σημαίνει ότι η Ξυριστική μηχανή επαναφορτίζεται για να διατηρήσει την πλήρη απόδοσή της.

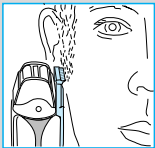
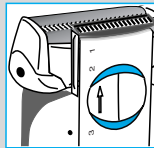
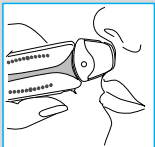
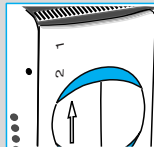
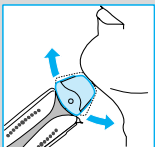
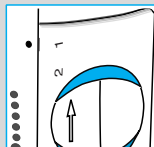
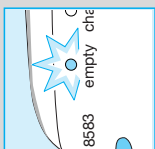
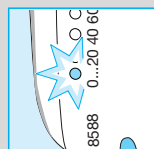
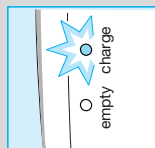
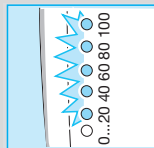
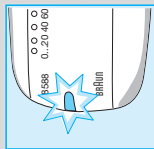
Η κόκκινη λυχνία χαμηλής φόρτισης (8) ανάβει όταν η απόδοση της μπαταρίας έχει πέσει κάτω από το 20%, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία, και επαρκεί για 2 – 3 Ξυρίσματα.

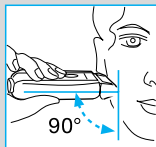
Ξύρισμα

Θέσεις διακόπτη λειτουργίας

off = η Ξυριστική μηχανή βρίσκεται εκτός λειτουργίας.
Πιέστε και σπρώξτε προς τα κάτω το διακόπτη για να λειτουργήσει η Ξυριστική μηχανή:

- 1 = Ξύρισμα με την περιστρεφόμενη κεφαλή (το περιστρεφόμενο κοπτικό σύστημα προσαρμόζεται αυτόματα σε κάθε περιοχή του προσώπου σας).
- 2 = Η περιστρεφόμενη κεφαλή σταθεροποιείται σε ορισμένη γωνία (για να επιτρέψει το Ξύρισμα δύσκολων περιοχών, π.χ. κάτω από τη μύτη).
- 3 = Ο φαβοριτοκόφτης ενεργοποιείται (για να περιποιηθείτε τις φαβορίτες, το μουστάκι και το μούσι).





Συμβουλές για τέλειο ξύρισμα

- Συνιστάται να ξυρίζετε πριν πλύνετε το πρόσωπό σας, γιατί το δέρμα έχει την τάση να πρήζεται ελαφρά μετά από το πλύσιμο.
- Κρατήστε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες της φοράς των τριχών.
- Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 18 μήνες, ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί.

Καθαρισμός

Μην χρησιμοποιείτε νερό για να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή!

Για τον εύκολο καθαρισμό της συσκευής μετά από κάθε ξύρισμα, κλείστε το διακόπτη λειτουργίας. Πιέστε τα πλήκτρα απελευθέρωσης του πλέγματος για να το σηκώσετε (μην το βγάλετε εντελώς). Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για 5–10 δευτερόλεπτα, έτσι ώστε να απομακρυνθούν τα υπολείμματα τριχών από το ξύρισμα.

Στη συνέχεια βγάλτε το πλέγμα και χτυπήστε το ελαφρά σε επίπεδη επιφάνεια.

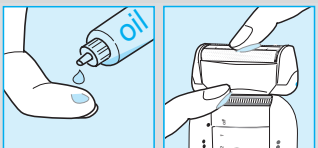
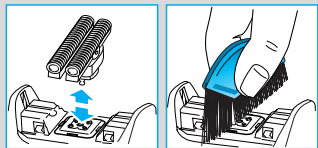
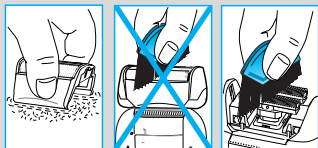
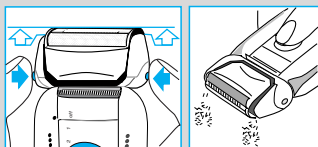
Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι που περιέχεται στη συσκευασία καθαρίστε το κοπτικό σύστημα και το εσωτερικό μέρος της κεφαλής ξυρίσματος. Παρόλα αυτά μην χρησιμοποιήσετε το βουρτσάκι για τον καθαρισμό του πλέγματος γιατί μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Διατηρείστε την ξυριστική σας μηχανή σε τέλεια κατάσταση

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, καθαρίστε το κοπτικό σύστημα χρησιμοποιώντας τα ειδικά καθαριστικά της Braun. Ρίξτε μία σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής στον κόπτη μακρών τριχών και στο πλέγμα.

Συντήρηση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική σας μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (θέτοντάς τη σε λειτουργία) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη και πάλι πλήρως. Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη



σε θερμοκρασίες υψηλότερες των 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Αντικατάσταση των φθαρτών μερών

Για να έχετε 100% τέλειο αποτέλεσμα, το πλέγμα ξυρίσματος και το κοπτικό σύστημα θα πρέπει να αντικαθίστανται τουλάχιστον κάθε 18 μήνες, ή όταν τα εξαρτήματα έχουν φθαρεί. Αλλάξτε και τα δυο ανταλλακτικά ταυτόχρονα για πιο βαθύ ξύρισμα με λιγότερους ερεθισμούς.

(Πλέγμα Ξυρίσματος και Κοπτικό Σύστημα – αριθμός ανταλλακτικού 8000).

Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίματα όταν φθάσει στο τέλος της χρήσιμης ζωής της. Αφαιρέστε τις μπαταρίες και παραδώστε τις στο κατάστημα λιανικής πώλησης ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Προσοχή: Εάν ανοίξετε τη συσκευή θα καταστραφεί και δεν θα ισχύει η εγγύηση.

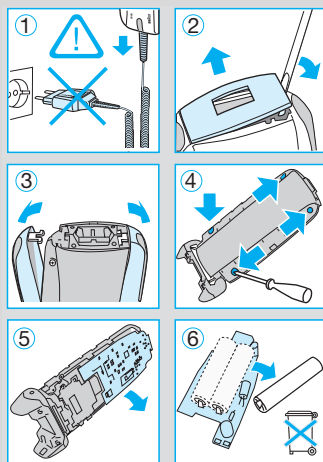
Το προϊόν υπόκειται σε τροποποίηση, χωρίς προειδοποίηση.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες EMC 89/336/ΕΟΚ και Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων 73/23/ΕΟΚ.



Ηλεκτρικές απαιτήσεις είναι τυπωμένες επάνω στη συσκευή.

Στο τέλος της λειτουργικής ζωής του προϊόντος, παρακαλώ πετάξτε το στα ειδικά σημεία που παρέχονται στη χώρα σας.



Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 01.47.48.70.00 pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del período de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Solo para España

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.

Português

Garantia

Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho

dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo.

Só para Portugal

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che

hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garanti-perioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabriktions- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garanti-perioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.

I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.

Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliavista tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista

kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoiliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολοκληρωτή τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Garantie/Kundendienststellen**Guarantee and Service Centers****Bureaux de garantie et centrales service après-vente****Oficinas de garantia y oficinas centrales del servicio****Entidade de garantia e centros de serviço****Uffici e sede centrale del servizio clienti****Garantiebureaux en service-centrales****Garantikontorer og centrale serviceafdelinger****Garanti og servicecenter****Servicekontor och centrala kundtjänstplatser****Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta****Garanti bürolari ve merkezi servis yerleri****Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών****Deutschland**

Gillette Gruppe Deutschland GmbH&Co.ohG
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Austria

Gillette Gruppe Österreich
Braun Kundendienst
Bitte erfragen Sie das nächstliegende
Braun Service Center unter
☎ 00800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5278,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Scoresby, 5 Caribbean Drive
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Bahrain

Yaquby Stores,
Bab ALBahrain,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 02-28 88 7

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co LLC,
Chernyshevskogo str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 2 85 69 23

Belgium

Gillette Group Belgium NV,
J. E. Mommaertsiaan 18 A,
1831 Diegem,
☎ 02-71 19 104

Bermuda

Gibbons Company
21 Reid Street
P.O. Box HM 11
Hamilton
☎ 295 00 22

Brasil

Fixnet Servicios & Comércio Ltda.
R. Gaspar Fernandes, 377
São Paulo – SP,
☎ 0800 16 26 27

Bulgaria

12, Hristo Botev str.
Sofia, Bulgaria
☎ + 359 2 528 988

Canada

Gillette Canada Company,
Braun Consumer Service
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ 1 800 387 6657

Česká Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 266 310 574

Chile

Viseelec,
Braun Service Center Chile,
Av. Concha y Toro #4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 02 288 25 18

China

Gillette (Shanghai) Sales Co. Ltd.
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 00 86 21 5849 8000

Colombia

Gillette de Colombia S.A.,
Calle 100 No. 9A - 45 Piso 3.
Bogotá, D.C.,
☎ 01 8000 5 27286

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
70, Kennedy Ave.,
1663 Nicosia,
☎ 02 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Tegholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine,
Magasin de la Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti,
☎ 35 19 91

Egypt

Uni Trade,
25 Makram Ebied Street,
P.O. Box 7607,
Cairo,
☎ 02-2740652

España

Braun Española S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona),
☎ 901 11 61 84

Estonia

Servest Ltd.,
Raua 55, EE 10152 Tallin,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Aylesbury Road,
Thame OX9 3AX
Oxfordshire
☎ 1800 783 70 10

Greece

Berson S.A.,
47, Agamemnonos,
17675 Kallithea Athens,
☎ (210)-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
Zone Industrielle
B.P. 335,
97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong,
☎ (852) 2524 9377

Hungary

Gillette Group Hungary
Kereskedelmi Kft.,
1037 Budapest,
Szépvölgyi út 35-37
☎ 1801 - 3800

Iceland

Verslunin Pfaff hf.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 53 32 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
145 Ghaem Magham Farahani
Tehran
☎ +982 18 31 27 66

Ireland (Republic of)

Gavin's Electronics,
83-84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str.,
Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G. B. Pirelli, 18,
20124 Milano,
☎ 02 / 6678623

Jordan

Interbrands
Wadi Al-Sir, Adwiat alhekmah
St. Mekadabi bld.
Amman
☎ +692 582 75 67

Kenya

Radbone-Clark Kenya Ltd.,
P.O. Box 40833,
Mombasa Road,
Nairobi,
☎ 2 82 12 76

Korea

Gillette Korea Ltd.
144-27 Samsung-dong,
Kangnam-ku,
Seoul, Korea,
☎ 080-920-6000

Kuwait

Union Trading Company,
Braun Service Center,
P.O. Box 28 Safat,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 04 83 32 74

Latvia

Latintertehservice Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 39 11

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
Sin EL Fil - Jisr EL Wati
Beirut,
☎ +961 148 52 50

Lithuania

Elektronas AB,
Kareiviu 6,
LT 2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
Rue de l'industrie 7,
L-2543 Windhof,
☎ 4 00 50 51

Malaysia

Exact Quality
Lot 24 Rawang Housing
& Industrial Estate
Mukim Rawang, PO No 210
48,000 Rawang
Selangor Malaysia
☎ (603) 6091 4343

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Morocco

FMG
depot TMTA
Rue Chefchaouen, Oukacha
Casablanca
☎ +212 022 66 47 69

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
DBM Industrial Estate, Stage 11,
P.O.B. 634
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 84 10

Mexico

Gillette Manufactura,
S.A. de C.V./
Gillette Distribuidora,
S.A. de C.V.
Atomo No. 3
Parque Industrial Naucalpan
Naucalpan de Juarez
Estado de México,
C.P. 53370
☎ 01-800-508-58-00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 0 800-445 53 88

Netherlands Antilles

Rupchand Sons n.v. (ram's),
Front Street 67, P.O. Box 79
St. Maarten, Philipsburg
☎ 052 29 31

New Zealand

Key Service Ltd.,
69 Druces Road.,
Manakau City,
☎ 09-262 58 38

Nippon

Gillette Japan Inc.,
Queens Tower, 13F
3-1, Minato Mirai 2-Chome
Nishi-Ku,
Yokohama 220-6013
Japan
☎ 045-680 37 00

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
P.O. Box 79 Bryn,
0667 Oslo,
☎ 022-72 88 10

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Limited,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350-48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Corporate Corner Commerce
Avenues
20/F Tower 1, IL Corporate Centre
1770 Muntinlupa city
☎ 02-771071 02-06/-16

Poland

Gillette Group Poland
Sp. z o.o.
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 88 88

Portugal

Grupo Gillette Portugal, Lda.,
Braun Service,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-2ºA,
1600-209 Lisboa,
☎ 808 2 000 33

Réunion

Dindar Confort,
Rte du Gymnase,
Boite Postale 278,
97940 St. Clotilde,
☎ 026 92 32 03

Romania

Gillette Romania srl.
Calea Floreasca nr. 133-137
et 1, sect 1,
714011 Bucuresti
☎ 01-2319656

Russia

RTC Sovinservice,
Rusakovskaya 7,
107140 Moscow,
☎ (095) 264 41 61

Saudi Arabia

AL Naghi company
AL Madinah road
opposite to Fetih center,
Al Forsan
P.O. Box: 269
21411 Jeddah
☎ 02- 651 8670

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
No. 6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ (65) 6552 2422

Slovakia

Techno Servis Bratislava
Trhová ul.
841 02 Bratislava IV
☎ 02 /64 46 36 43

Slovenija

Iskra Prins d.d.
Cesta dveh cesarjev 403
1000 Ljubljana,
☎ 386 01 476 98 00

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
159 Queen Street,
Kensington South,
P.O. Box 751770,
Johannesburg 2094,
Kensington South,
☎ 11 615 6765

St. Maarten

Rupchand Sons n.v. (ram's),
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 29 31

St. Thomas

Boolchand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy,
P.O. Box 9,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
☎ 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Dept. Sweden,
Stockholm Gillette
Räsundavägen 12,
Box 702,
16927 Solna,
☎ 020-21 33 21

Syria

Ahmed Hadaya Company
Hadaya building
Ain Keresh
Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 963 011-231433

Taiwan

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ (886) 02 2523 3283

Thailand

Gillette Thailand Ltd.,
175 South Sathorn Road,
Tungmahamek, Sathorn,
11/1 Floor,
Sathorn City Tower
Bangkok 10520
☎ (66) 2344 9191/ Exten. 9135

Tunesie

Generale d'Equipement Industr.,
(G.E.I.)
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 171 68 80

Turkey

Gillette Sanayi ve Ticaret A.S.,
Polaris Is Merkezi,
Ahi Evran Cad., No:1,
34398 Maslak, Istanbul,
☎ 0212-473 75 85

Ukraine

Importbytservice-Ukraine
Hlybotchytska str.53, Kyiv
☎ 380-44-417-24-15

United Arab Emirates

The New Store LLC,
Burjman shopping mall,
Bur Dubai
Dubai,
☎ +9714 359 19 19

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelino Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

The Gillette Company
Braun Consumer Service,
1, Gillette Park 4k-16,
Boston, MA 02127-1096,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Gillette de Venezuela S.A.,
Av. Blandin,
Centro San Ignacio
Torre Copérnico, Piso 5
La Castellana, Caracas
☎ 0800-4455388

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 4-25 23 88

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar kralja Aleksandra 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030

Braun Activator 8588, 8583

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Carta di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbervis
Takuukortti
Κάρτα εγγυήσεως

Braun Activator 8588, 8583

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Κάρτα καταχωρήσεως

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e direcção completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστή

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inkøpsdatum
Ημερομηνία αγοράς

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Købsdato
Kjøpsdato
Inkøpsdatum
Ostapäivä
Ημερομηνία αγοράς

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do vendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do vendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Σφραγίδα και υπογραφή καταστήματος

